Evropski parlament
2014-2019

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2016/0224(COD)

26.6.2017

PREDLOGI SPREMEMB 1118–1347

Osnutek poročila
Laura Ferrara
(PE597.506v01-00)

Skupni postopek za mednarodno zaščito v Uniji

Predlog uredbe
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

Predlog spremembe 1118
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 34 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Organ za presojo lahko navedeni ***šestmesečni*** rok podaljša za obdobje, ki ni daljše od ***treh*** mesecev, kadar:	3. Organ za presojo lahko navedeni rok podaljša za obdobje, ki ni daljše od ***dveh*** mesecev, kadar:

Or. en

Predlog spremembe 1119
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 34 – odstavek 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) nesorazmerno število državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva hkrati zaprosi za mednarodno zaščito, zaradi česar je postopek v praksi težko zaključiti v ***šestmesečnem*** roku;	(a) nesorazmerno število državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva hkrati zaprosi za mednarodno zaščito, zaradi česar je postopek v praksi težko zaključiti v roku;

Or. en

Predlog spremembe 1120
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 34 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Organ za presojo lahko odloži zaključek postopka obravnave, kadar se zaradi negotovih razmer v izvorni državi, za katere se predvideva, da so začasne, ne more razumno pričakovati, da bo odločeno v rokih iz odstavka 2 in člena	***črtano***

40(4) glede pospešenega postopka obravnave. V takšnih primerih organ za presojo:

(a) vsaj vsaka dva meseca pregleda razmere v zadevni izvorni državi;

(b) zadevne prosilce v razumnem roku obvesti o razlogih za odlog.

Država članica Komisijo in Agencijo Evropske unije za azil v razumnem času obvesti o odlogu postopkov za navedeno izvorno državo. Organ za presojo postopek obravnave v vsakem primeru zaključi v 15 mesecih od vložitve prošnje.

Or. en

Obrazložitev

Določba se zdi preveč arbitrarna in bi lahko privedla do neupravičenih zamud pri obdelavi prošenj.

Predlog spremembe 1121
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 34 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Organ za presojo lahko odloži zaključek postopka obravnave, kadar se zaradi negotovih razmer v izvorni državi, za katere se predvideva, da so začasne, ne more razumno pričakovati, da bo odločeno v rokih iz odstavka 2 in člena 40(4) glede pospešenega postopka obravnave. V takšnih primerih organ za presojo:	***črtano***
(a) vsaj vsaka dva meseca pregleda razmere v zadevni izvorni državi;	
(b) zadevne prosilce v razumnem roku obvesti o razlogih za odlog.	
Država članica Komisijo in Agencijo Evropske unije za azil v razumnem času	

obvesti o odlogu postopkov za navedeno izvorno državo. Organ za presojo postopek obravnave v vsakem primeru zaključi v 15 mesecih od vložitve prošnje.

Or. en

Predlog spremembe 1122
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 34 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Organ za presojo lahko odloži zaključek postopka obravnave, kadar se zaradi negotovih razmer v izvorni državi, za katere se predvideva, da so začasne, ne more razumno pričakovati, da bo odločeno v rokih iz odstavka 2 in člena 40(4) glede pospešenega postopka obravnave. V takšnih primerih organ za presojo:	***črtano***
(a) vsaj vsaka dva meseca pregleda razmere v zadevni izvorni državi;	
(b) zadevne prosilce v razumnem roku obvesti o razlogih za odlog.	
Država članica Komisijo in Agencijo Evropske unije za azil v razumnem času obvesti o odlogu postopkov za navedeno izvorno državo. Organ za presojo postopek obravnave v vsakem primeru zaključi v 15 mesecih od vložitve prošnje.	

Or. en

Predlog spremembe 1123
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe

Člen 34 – odstavek 5 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Organ za presojo lahko odloži zaključek postopka obravnave, kadar se zaradi negotovih razmer v izvorni državi, za katere se predvideva, da so začasne, ne more razumno pričakovati, da bo odločeno v rokih iz odstavka 2 in člena 40(4) glede pospešenega postopka obravnave. V takšnih primerih organ za presojo:	***črtano***
(a) vsaj vsaka dva meseca pregleda razmere v zadevni izvorni državi;	
(b) zadevne prosilce v razumnem roku obvesti o razlogih za odlog.	

Or. en

Obrazložitev

Prošnje za mednarodno zaščito ni mogoče preprosto odložiti za nedoločen čas. Poleg tega, da postanejo roki, določeni v predhodnem delu člena, s tem brezpredmetni, ne zagotavlja nobene pravne varnosti za prosilca ali upravo. Za prosilca, ki čaka na odločitev o svoji prošnji, pa predstavlja veliko oviro pri vključevanju v gostiteljsko družbo.

Predlog spremembe 1124
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi)

Predlog uredbe
Člen 34 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) vsaj vsaka dva meseca pregleda razmere v zadevni izvorni državi;	(a) vsaj vsaka dva meseca pregleda razmere v zadevni izvorni državi; ***te preglede izvedejo pristojni organi na ravni EU;***

Or. en

Obrazložitev

Ta izredni postopek bi moral temeljiti na skupnem pristopu in smernicah na ravni EU.

Predlog spremembe 1125
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 34 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) zadevne prosilce ***v razumnem roku*** obvesti o razlogih za ***odlog***.	(b) zadevne prosilce ***čim prej*** obvesti o razlogih za ***odločitev o začasni odložitvi končne odločitve o prošnji***.

Or. en

Predlog spremembe 1126
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 34 – odstavek 5 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Država članica Komisijo in Agencijo Evropske unije za azil v razumnem času obvesti o odlogu postopkov za navedeno izvorno državo. Organ za presojo postopek obravnave v vsakem primeru zaključi v ***15*** mesecih od vložitve prošnje.	Država članica Komisijo in Agencijo Evropske unije za azil v razumnem času obvesti o odlogu postopkov za navedeno izvorno državo. Organ za presojo postopek obravnave v vsakem primeru zaključi v ***12*** mesecih od vložitve prošnje.

Or. en

Predlog spremembe 1127
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Odločitev o prošnji za mednarodno zaščito se izda pisno, prosilca pa se o njej obvesti brez nepotrebnega odlašanja, in sicer v jeziku, ki ga razume ali za katerega	1. Odločitev o prošnji za mednarodno zaščito se izda pisno, prosilca ***in njegovega pravnega ali drugega svetovalca*** pa se o njej obvesti brez nepotrebnega odlašanja

se razumno domneva, da ga razume.	***ter v vsakem primeru najpozneje sedem dni po sprejetju odločitve***, in sicer v jeziku, ki ga razume ali za katerega se razumno domneva, da ga razume.

Or. en

Obrazložitev

Odločitev je treba poslati tudi pravnemu svetovalcu prosilca. Pomembno je, da se določi rok za obveščanje prosilca, s čimer se prosilcu zlasti omogoči, da upošteva morebitne roke za vložitev pritožbe.

Predlog spremembe 1128
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Odločitev o prošnji za mednarodno zaščito se izda pisno, prosilca pa se o njej obvesti brez nepotrebnega odlašanja, in sicer v jeziku, ki ga razume ali za katerega se razumno domneva, da ga razume.	1. Odločitev o prošnji za mednarodno zaščito se izda pisno, prosilca pa se o njej obvesti brez nepotrebnega odlašanja, in sicer v jeziku, ki ga razume ali za katerega se razumno domneva, da ga razume***, ter, kjer je to mogoče, v preprostem jeziku***.

Or. en

Predlog spremembe 1129
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Odločitev o prošnji za mednarodno zaščito se izda pisno, prosilca pa se o njej obvesti brez nepotrebnega odlašanja, in sicer v jeziku, ki ga razume ***ali za katerega se razumno domneva, da ga razume***.	1. Odločitev o prošnji za mednarodno zaščito se izda pisno, prosilca pa se o njej obvesti brez nepotrebnega odlašanja, in sicer v jeziku, ki ga razume.

Or. en

Obrazložitev

Namen predloga spremembe je izboljšati posredovanje informacij.

Predlog spremembe 1130
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Odločitev o prošnji za mednarodno zaščito se izda pisno, prosilca pa se o njej obvesti brez nepotrebnega odlašanja, in sicer v jeziku, ki ga razume ***ali za katerega se razumno domneva, da ga razume***.	1. Odločitev o prošnji za mednarodno zaščito se izda pisno, prosilca pa se o njej obvesti brez nepotrebnega odlašanja, in sicer v jeziku, ki ga razume.

Or. en

Predlog spremembe 1131
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Odločitev o prošnji za mednarodno zaščito se izda pisno, prosilca pa se o njej obvesti brez nepotrebnega odlašanja, in sicer v jeziku, ki ga razume ***ali za katerega se razumno domneva, da ga razume***.	1. Odločitev o prošnji za mednarodno zaščito se izda pisno, prosilca pa se o njej obvesti brez nepotrebnega odlašanja, in sicer v jeziku, ki ga razume.

Or. en

Predlog spremembe 1132
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar se prošnja zavrže kot nedopustna, zavrne kot neutemeljena v zvezi s statusom begunca ali statusom subsidiarne zaščite ali zavrže kot izrecno umaknjena ali zaradi odstopa, se v odločitvi navedejo dejanski in pravni razlogi. Informacije o postopku izpodbijanja odločitve o zavrnitvi priznanja mednarodne zaščite se priskrbijo v pisni obliki, razen če so bile prosilcu že zagotovljene na drug način.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1133
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar se prošnja zavrže kot nedopustna, zavrne kot neutemeljena v zvezi s statusom begunca ali statusom subsidiarne zaščite ali zavrže kot izrecno umaknjena ali zaradi odstopa, se v odločitvi navedejo dejanski in pravni razlogi. Informacije o postopku izpodbijanja odločitve o zavrnitvi priznanja mednarodne zaščite se priskrbijo v pisni obliki***, razen če so bile prosilcu že zagotovljene na drug način***.	2. Kadar se prošnja zavrže kot nedopustna, zavrne kot neutemeljena v zvezi s statusom begunca ali statusom subsidiarne zaščite ali zavrže kot izrecno umaknjena ali zaradi odstopa, se v odločitvi navedejo dejanski in pravni razlogi. Informacije o postopku izpodbijanja odločitve o zavrnitvi priznanja mednarodne zaščite se priskrbijo v pisni obliki.

Or. en

Predlog spremembe 1134
Beatrix von Storch

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar se prošnja zavrže kot nedopustna, zavrne kot neutemeljena v zvezi s statusom begunca ***ali statusom subsidiarne zaščite*** ali zavrže kot izrecno umaknjena ali zaradi odstopa, se v odločitvi navedejo dejanski in pravni razlogi. Informacije o postopku izpodbijanja odločitve o zavrnitvi priznanja mednarodne zaščite se priskrbijo v pisni obliki, razen če so bile prosilcu že zagotovljene na drug način.	2. Kadar se prošnja zavrže kot nedopustna, zavrne kot neutemeljena v zvezi s statusom begunca ali zavrže kot izrecno umaknjena ali zaradi odstopa, se v odločitvi navedejo dejanski in pravni razlogi. Informacije o postopku izpodbijanja odločitve o zavrnitvi priznanja mednarodne zaščite se priskrbijo v pisni obliki, razen če so bile prosilcu že zagotovljene na drug način.

Or. en

Predlog spremembe 1135
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Kadar se prošnja zavrže kot nedopustna, zavrne kot neutemeljena v zvezi s statusom begunca ali statusom subsidiarne zaščite ali zavrže kot izrecno umaknjena ali zaradi odstopa, se v odločitvi navedejo dejanski in pravni razlogi. Informacije o postopku izpodbijanja odločitve o zavrnitvi priznanja mednarodne zaščite se priskrbijo v pisni obliki***, razen če so bile prosilcu že zagotovljene na drug način***.	2. Kadar se prošnja zavrže kot nedopustna, zavrne kot neutemeljena v zvezi s statusom begunca ali statusom subsidiarne zaščite ali zavrže kot izrecno umaknjena ali zaradi odstopa, se v odločitvi navedejo dejanski in pravni razlogi. Informacije o postopku izpodbijanja odločitve o zavrnitvi priznanja mednarodne zaščite***, vključno z ustreznimi roki,*** se priskrbijo v pisni obliki.

Or. en

Obrazložitev

Informacije o tem, kako se pritožiti na odločitev, bi morale vključevati podrobnosti o ustreznih rokih. Te informacije bi morale biti vedno podane v pisni obliki.

Predlog spremembe 1136
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. V primeru prošenj v imenu zakoncev, partnerjev, mladoletnikov ali vzdrževanih odraslih oseb brez poslovne sposobnosti in vedno, kadar prošnja temelji na isti podlagi, lahko organ za presojo sprejme enotno odločitev, ki zajema vse prosilce, razen če bi bile s tem razkrite posebne okoliščine prosilca, kar bi lahko ogrozilo njegove interese, zlasti v primerih preganjanja na podlagi spola, spolne usmerjenosti, spolne identitete ali starosti. V takih primerih se za zadevno osebo sprejme ločena odločitev.	3. V primeru prošenj v imenu zakoncev, partnerjev, mladoletnikov ali vzdrževanih odraslih oseb brez poslovne sposobnosti in vedno, kadar prošnja temelji na isti podlagi, lahko organ za presojo sprejme enotno odločitev, ki zajema vse prosilce, razen če bi bile s tem razkrite posebne okoliščine prosilca, kar bi lahko ogrozilo njegove interese, zlasti v primerih preganjanja na podlagi spola, ***nasilja na podlagi spola, trgovine z ljudmi, preganjanja na podlagi*** spolne usmerjenosti, spolne identitete***, spolnega izraza, spolnih značilnosti*** ali starosti. V takih primerih se za zadevno osebo sprejme ločena odločitev.

Or. en

Predlog spremembe 1137
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. V primeru prošenj v imenu zakoncev, partnerjev, mladoletnikov ali vzdrževanih odraslih oseb brez poslovne sposobnosti in vedno, kadar prošnja temelji na isti podlagi, lahko organ za presojo	3. V primeru prošenj v imenu zakoncev, partnerjev, mladoletnikov ali vzdrževanih odraslih oseb brez poslovne sposobnosti in vedno, kadar prošnja temelji na isti podlagi, lahko organ za presojo

sprejme enotno odločitev, ki zajema vse prosilce, razen če bi bile s tem razkrite posebne okoliščine prosilca, kar bi lahko ogrozilo njegove interese***, zlasti v primerih preganjanja na podlagi spola, spolne usmerjenosti, spolne identitete ali starosti***. V takih primerih se za zadevno osebo sprejme ločena odločitev.	sprejme enotno odločitev, ki zajema vse prosilce, razen če bi bile s tem razkrite posebne okoliščine prosilca, kar bi lahko ogrozilo njegove interese. V takih primerih se za zadevno osebo sprejme ločena odločitev.

Or. en

Predlog spremembe 1138
Emil Radev

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. V primeru prošenj v imenu ***zakoncev, partnerjev,*** mladoletnikov ali vzdrževanih odraslih oseb brez poslovne sposobnosti in vedno, kadar prošnja temelji na isti podlagi, lahko organ za presojo sprejme enotno odločitev, ki zajema vse prosilce, razen če bi bile s tem razkrite posebne okoliščine prosilca, kar bi lahko ogrozilo njegove interese, zlasti v primerih preganjanja na podlagi spola***, spolne usmerjenosti, spolne identitete*** ali starosti. V takih primerih se za zadevno osebo sprejme ločena odločitev.	3. V primeru prošenj v imenu mladoletnikov ali vzdrževanih odraslih oseb brez poslovne sposobnosti in vedno, kadar prošnja temelji na isti podlagi, lahko organ za presojo sprejme enotno odločitev, ki zajema vse prosilce, razen če bi bile s tem razkrite posebne okoliščine prosilca, kar bi lahko ogrozilo njegove interese, zlasti v primerih preganjanja na podlagi spola ali starosti. V takih primerih se za zadevno osebo sprejme ločena odločitev.

Or. bg

Predlog spremembe 1139
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. V primeru prošenj v imenu	3. V primeru prošenj v imenu

zakoncev, partnerjev, mladoletnikov ali vzdrževanih odraslih oseb brez poslovne sposobnosti in vedno, kadar ***prošnja temelji*** na isti podlagi, lahko organ za presojo sprejme enotno odločitev, ki zajema vse prosilce, razen če bi bile s tem razkrite posebne okoliščine prosilca, kar bi lahko ogrozilo njegove interese, zlasti v primerih preganjanja na podlagi spola, spolne usmerjenosti, spolne identitete ali starosti. V takih primerih se za zadevno osebo sprejme ločena odločitev.	zakoncev, partnerjev, mladoletnikov ali vzdrževanih odraslih oseb brez poslovne sposobnosti in vedno, kadar ***vse prošnje temeljijo*** na ***točno*** isti podlagi, lahko organ za presojo sprejme enotno odločitev, ki zajema vse prosilce, razen če bi bile s tem razkrite posebne okoliščine prosilca, kar bi lahko ogrozilo njegove interese, zlasti v primerih preganjanja na podlagi spola, spolne usmerjenosti, spolne identitete ali starosti. V takih primerih se za zadevno osebo sprejme ločena odločitev.

Or. en

Obrazložitev

Namen spremembe je razjasnitev.

Predlog spremembe 1140
Sergej Stanišev (Sergei Stanishev)

Predlog uredbe
Člen 35 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***V primeru*** prošenj ***v imenu zakoncev, partnerjev, mladoletnikov ali vzdrževanih odraslih oseb brez poslovne sposobnosti*** in vedno, kadar ***prošnja temelji*** na isti podlagi, lahko organ za presojo sprejme enotno odločitev, ki zajema vse prosilce, razen če bi bile s tem razkrite posebne okoliščine prosilca, kar bi lahko ogrozilo njegove interese, zlasti v primerih preganjanja na podlagi spola, spolne usmerjenosti, spolne identitete ali starosti. V takih primerih se za zadevno osebo sprejme ločena odločitev.	3. ***Kadar se država članica odloči za skupno obravnavo*** prošenj ***družinskih članov*** in vedno, kadar ***prošnje temeljijo*** na isti podlagi, lahko organ za presojo sprejme enotno odločitev, ki zajema vse prosilce, razen če bi bile s tem razkrite posebne okoliščine prosilca, kar bi lahko ogrozilo njegove interese, zlasti v primerih preganjanja na podlagi spola, spolne usmerjenosti, spolne identitete ali starosti. V takih primerih se za zadevno osebo sprejme ločena odločitev.

Or. en

Obrazložitev

V skladu s predhodnimi predlogi sprememb, da se državam članicam omogoči skupna obravnava prošenj.

Predlog spremembe 1141
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 36	***črtano***
Odločitev o dopustnosti prošnje	
1. Organ za presojo presodi dopustnost prošnje v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II in zavrže prošnjo kot nedopustno, če je izpolnjen kateri od naslednjih razlogov:	
(a) država, ki ni država članica, se šteje za prvo državo azila za prosilca v skladu s členom 44, razen če je jasno, da prosilec v navedeno državo ne bo sprejet ali ponovno sprejet;	
(b) država, ki ni država članica, se šteje za varno tretjo državo za prosilca v skladu s členom 45, razen če je jasno, da prosilec v navedeno državo ne bo sprejet ali ponovno sprejet;	
(c) prošnja je naknadna prošnja, pri kateri se niso pojavili novi relevantni elementi ali ugotovitve v zvezi z vprašanjem, ali prosilec izpolnjuje pogoje za upravičenca do mednarodne zaščite v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil), ali v zvezi z razlogom za nedopustnost, ki je bil uporabljen prej, ali jih prosilec ni predstavil;	
(d) zakonec ali partner ali mladoletnik s spremstvom vloži prošnjo po tem, ko je privolil v to, da se prošnja vloži v njegovem imenu, in ne obstajajo dejstva v zvezi s položajem zakonca, partnerja ali	

mladoletnika, ki bi utemeljevala ločeno prošnjo.

2. Vsebina prošnje se ne obravnava v primerih, ko se prošnja ne obravnava v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (dublinska uredba), tudi kadar je druga država članica prosilcu priznala mednarodno zaščito, ali kadar se prošnja zavrže kot nedopustna v skladu z odstavkom 1.

3. Odstavek 1(a) in (b) se ne uporablja za upravičence do subsidiarne zaščite, ki so bili preseljeni po hitrem postopku v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o preselitvi) [37]***.***

4. Kadar po obravnavi prošnje v skladu s členom 3(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX (dublinska uredba) prva država članica, v kateri je vložena prošnja, meni, da je prošnja dopustna, odgovorni državi članici ni treba ponovno uporabiti določb iz odstavka 1(a) in (b).

5. Kadar organ za presojo prima facie meni, da se prošnja lahko zavrne kot očitno neutemeljena, mu ni treba odločati o dopustnosti prošnje.

---

[37] ***UL L […], […], str. […].***

Or. en

Predlog spremembe 1142
Sergej Stanišev (Sergei Stanishev)

Predlog uredbe
Člen 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 36	***črtano***
Odločitev o dopustnosti prošnje	
1. Organ za presojo presodi dopustnost prošnje v skladu s temeljnimi načeli in	

jamstvi iz poglavja II in zavrže prošnjo kot nedopustno, če je izpolnjen kateri od naslednjih razlogov:

(a) država, ki ni država članica, se šteje za prvo državo azila za prosilca v skladu s členom 44, razen če je jasno, da prosilec v navedeno državo ne bo sprejet ali ponovno sprejet;

(b) država, ki ni država članica, se šteje za varno tretjo državo za prosilca v skladu s členom 45, razen če je jasno, da prosilec v navedeno državo ne bo sprejet ali ponovno sprejet;

(c) prošnja je naknadna prošnja, pri kateri se niso pojavili novi relevantni elementi ali ugotovitve v zvezi z vprašanjem, ali prosilec izpolnjuje pogoje za upravičenca do mednarodne zaščite v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil), ali v zvezi z razlogom za nedopustnost, ki je bil uporabljen prej, ali jih prosilec ni predstavil;

(d) zakonec ali partner ali mladoletnik s spremstvom vloži prošnjo po tem, ko je privolil v to, da se prošnja vloži v njegovem imenu, in ne obstajajo dejstva v zvezi s položajem zakonca, partnerja ali mladoletnika, ki bi utemeljevala ločeno prošnjo.

2. Vsebina prošnje se ne obravnava v primerih, ko se prošnja ne obravnava v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (dublinska uredba), tudi kadar je druga država članica prosilcu priznala mednarodno zaščito, ali kadar se prošnja zavrže kot nedopustna v skladu z odstavkom 1.

3. Odstavek 1(a) in (b) se ne uporablja za upravičence do subsidiarne zaščite, ki so bili preseljeni po hitrem postopku v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o preselitvi) [37]***.***

4. Kadar po obravnavi prošnje v skladu s členom 3(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX (dublinska uredba) prva država članica, v

kateri je vložena prošnja, meni, da je prošnja dopustna, odgovorni državi članici ni treba ponovno uporabiti določb iz odstavka 1(a) in (b).

5. Kadar organ za presojo prima facie meni, da se prošnja lahko zavrne kot očitno neutemeljena, mu ni treba odločati o dopustnosti prošnje.

---

[37] UL L […], […], str. […].

Or. en

Obrazložitev

V skladu s predhodnimi predlogi sprememb za odpravo preverjanja dopustnosti kot zahteve pred uporabo dublinske uredbe.

Predlog spremembe 1143
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo presodi dopustnost prošnje v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II in zavrže prošnjo kot nedopustno, če je izpolnjen kateri od naslednjih razlogov:	***črtano***
(a) država, ki ni država članica, se šteje za prvo državo azila za prosilca v skladu s členom 44, razen če je jasno, da prosilec v navedeno državo ne bo sprejet ali ponovno sprejet;	
(b) država, ki ni država članica, se šteje za varno tretjo državo za prosilca v skladu s členom 45, razen če je jasno, da prosilec v navedeno državo ne bo sprejet ali ponovno sprejet;	

(c) prošnja je naknadna prošnja, pri kateri se niso pojavili novi relevantni elementi ali ugotovitve v zvezi z vprašanjem, ali prosilec izpolnjuje pogoje za upravičenca do mednarodne zaščite v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil), ali v zvezi z razlogom za nedopustnost, ki je bil uporabljen prej, ali jih prosilec ni predstavil;

(d) zakonec ali partner ali mladoletnik s spremstvom vloži prošnjo po tem, ko je privolil v to, da se prošnja vloži v njegovem imenu, in ne obstajajo dejstva v zvezi s položajem zakonca, partnerja ali mladoletnika, ki bi utemeljevala ločeno prošnjo.

Or. en

Predlog spremembe 1144
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo presodi dopustnost prošnje v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II in zavrže prošnjo kot nedopustno, če je izpolnjen kateri od naslednjih razlogov:	1. ***Kadar je mogoče sklepati, da obstajajo razlogi iz tega odstavka,*** organ za presojo presodi dopustnost prošnje v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II in zavrže prošnjo kot nedopustno, če je izpolnjen kateri od naslednjih razlogov:

Or. en

Predlog spremembe 1145
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo presodi dopustnost prošnje v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II in zavrže prošnjo kot nedopustno, če je izpolnjen kateri od naslednjih razlogov:	1. Organ za presojo presodi dopustnost prošnje v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II in ***lahko*** zavrže prošnjo kot nedopustno, če je izpolnjen kateri od naslednjih razlogov:

Or. fr

Predlog spremembe 1146
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hjusmenova (Filiz Hyusmenova)

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo presodi dopustnost prošnje v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II in zavrže prošnjo kot nedopustno, če je izpolnjen kateri od naslednjih razlogov:	1. Organ za presojo ***lahko*** presodi dopustnost prošnje v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II in ***lahko*** zavrže prošnjo kot nedopustno, če je izpolnjen kateri od naslednjih razlogov:

Or. en

Obrazložitev

Postopki ugotavljanja dopustnosti bi morali ostati neobvezni, da se ohrani prožnost za države članice.

Predlog spremembe 1147
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo presodi dopustnost prošnje v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II in zavrže prošnjo kot nedopustno, če je izpolnjen	1. Organ za presojo ***lahko*** presodi dopustnost prošnje v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II in ***lahko*** zavrže prošnjo kot nedopustno, če je

kateri od naslednjih razlogov:	izpolnjen kateri od naslednjih razlogov:

Or. en

Obrazložitev

Preverjanje dopustnosti se ne bi smelo zahtevati od držav članic, temveč bi moralo ostati izbirni del azilnega postopka.

Predlog spremembe 1148
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos), Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) država, ki ni država članica, se šteje za prvo državo azila za prosilca v skladu s členom 44, razen če je jasno, da prosilec v navedeno državo ne bo sprejet ali ponovno sprejet;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1149
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) država, ki ni država članica, se šteje za prvo državo azila za prosilca v skladu s členom 44***, razen če je jasno, da prosilec*** v navedeno državo ***ne bo sprejet ali*** ponovno sprejet;	(a) država, ki ni država članica, se šteje za prvo državo azila za prosilca v skladu s členom 44***, če bo ta*** v navedeno državo ponovno sprejet;

Or. en

Predlog spremembe 1150
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos), Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) država, ki ni država članica, se šteje za varno tretjo državo za prosilca v skladu s členom 45, razen če je jasno, da prosilec v navedeno državo ne bo sprejet ali ponovno sprejet;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1151
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) država, ki ni država članica, se šteje za varno tretjo državo za prosilca v skladu s členom 45***, razen če je jasno, da prosilec*** v navedeno državo ***ne bo*** sprejet ali ponovno sprejet;	(b) država, ki ni država članica, se šteje za varno tretjo državo za prosilca v skladu s členom 45***, če bo ta*** v navedeno državo sprejet ali ponovno sprejet;

Or. en

Predlog spremembe 1152
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos), Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) prošnja je naknadna prošnja, pri kateri se niso pojavili novi relevantni elementi ali ugotovitve v zvezi z	***črtano***

vprašanjem, ali prosilec izpolnjuje pogoje za upravičenca do mednarodne zaščite v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil), ali v zvezi z razlogom za nedopustnost, ki je bil uporabljen prej, ali jih prosilec ni predstavil;

Or. en

Predlog spremembe 1153
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zakonec ali partner ali mladoletnik s spremstvom vloži prošnjo po tem, ko je privolil v to, da se prošnja vloži v njegovem imenu, in ne obstajajo dejstva v zvezi s položajem zakonca, partnerja ali mladoletnika, ki bi utemeljevala ločeno prošnjo.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1154
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zakonec ali partner ali mladoletnik s spremstvom vloži prošnjo po tem, ko je privolil v to, da se prošnja vloži v njegovem imenu, in ne obstajajo dejstva v zvezi s položajem zakonca, partnerja ali mladoletnika, ki bi utemeljevala ločeno prošnjo.	(d) zakonec ali partner ali mladoletnik s spremstvom vloži prošnjo po tem, ko je ***v skladu s členom 31*** privolil v to, da se prošnja vloži v njegovem imenu, in ne obstajajo dejstva v zvezi s položajem zakonca, partnerja ali mladoletnika, ki bi utemeljevala ločeno prošnjo.

Or. en

Obrazložitev

Pomembno je jasno navesti, kako lahko zakonec, partner ali mladoletnik s spremstvom privoli, da se prošnja vloži v njegovem imenu.

Predlog spremembe 1155
Emil Radev

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
d) ***zakonec ali partner ali*** mladoletnik s spremstvom vloži prošnjo po tem, ko je privolil v to, da se prošnja vloži v njegovem imenu, in ne obstajajo dejstva v zvezi s položajem ***zakonca, partnerja ali*** mladoletnika, ki bi utemeljevala ločeno prošnjo.	d) mladoletnik s spremstvom vloži prošnjo po tem, ko je privolil v to, da se prošnja vloži v njegovem imenu, in ne obstajajo dejstva v zvezi s položajem mladoletnika, ki bi utemeljevala ločeno prošnjo.

Or. bg

Predlog spremembe 1156
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos), Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Vsebina prošnje se ne obravnava v primerih, ko se prošnja ne obravnava v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (dublinska uredba), tudi kadar je druga država članica prosilcu priznala mednarodno zaščito, ali kadar se prošnja zavrže kot nedopustna v skladu z odstavkom 1.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1157
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Vsebina prošnje se ne obravnava v primerih, ko se prošnja ne obravnava v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (dublinska uredba), tudi kadar je druga država članica prosilcu priznala mednarodno zaščito***, ali kadar se prošnja zavrže kot nedopustna v skladu z odstavkom 1***.	2. Vsebina prošnje se ne obravnava v primerih, ko se prošnja ne obravnava v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (dublinska uredba), tudi kadar je druga država članica prosilcu priznala mednarodno zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 1158
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Odstavek 1(a) in (b) se ne uporablja za upravičence do subsidiarne zaščite, ki so bili preseljeni po hitrem postopku v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o preselitvi)[37].	***črtano***

[37] UL L […], […], str. […].

Or. en

Predlog spremembe 1159
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Odstavek 1(a) in (b) se ne uporablja za upravičence do subsidiarne zaščite, ki so bili preseljeni po hitrem postopku v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o preselitvi)[37].	***črtano***
[37] UL L […], […], str. […].	

Or. en

Predlog spremembe 1160
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Odstavek 1(a) in (b) se ne uporablja za upravičence do ***subsidiarne*** zaščite, ki so bili preseljeni ***po hitrem postopku*** v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o preselitvi)[37].	3. Odstavek 1(a) in (b) se ne uporablja za upravičence do ***mednarodne*** zaščite, ki so bili preseljeni v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o preselitvi)[37].
[37] UL L […], […], str. […].	[37] UL L […], […], str. […].

Or. en

Predlog spremembe 1161
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

4. Kadar po obravnavi prošnje v skladu s členom 3(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX (dublinska uredba) prva država članica, v kateri je vložena prošnja, meni, da je prošnja dopustna, odgovorni državi članici ni treba ponovno uporabiti določb iz odstavka 1(a) in (b).	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

V skladu s predlogi sprememb k dublinski uredbi se v okviru navedene uredbe preverjanje dopustnosti ne bo izvajalo. Zaradi usklajenosti je treba črtati sklicevanje na preverjanje dopustnosti v prvi državi članici.

Predlog spremembe 1162
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kadar po obravnavi prošnje v skladu s členom 3(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX (dublinska uredba) prva država članica, v kateri je vložena prošnja, meni, da je prošnja dopustna, odgovorni državi članici ni treba ponovno uporabiti določb iz odstavka 1(a) in (b).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1163
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos), Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

4. Kadar po obravnavi prošnje v skladu s členom 3(3)(a) Uredbe (EU) XXX/XXX (dublinska uredba) prva država članica, v kateri je vložena prošnja, meni, da je prošnja dopustna, odgovorni državi članici ni treba ponovno uporabiti določb iz odstavka 1(a) in (b).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1164
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kadar organ za presojo prima facie meni, da se prošnja lahko zavrne kot očitno neutemeljena, mu ni treba odločati o dopustnosti prošnje.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Usklajenost s predhodnimi predlogi sprememb. Ker preverjanje dopustnosti ni obvezno, državam članicam ni treba zagotavljati možnosti, da se hitro izrečejo o vsebini prošnje. Organu za presojo nič ne preprečuje hitre odločitve o kateri koli prošnji, če opravi potrebni osebni razgovor in celovito oceni ustrezne dokaze.

Predlog spremembe 1165
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kadar organ za presojo prima facie meni, da se prošnja lahko zavrne kot	***črtano***

očitno neutemeljena, mu ni treba odločati o dopustnosti prošnje.

Or. en

Predlog spremembe 1166
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kadar organ za presojo prima facie meni, da se prošnja lahko zavrne kot očitno neutemeljena, mu ni treba odločati o dopustnosti prošnje.	5. Kadar organ za presojo prima facie meni, da se prošnja lahko zavrne kot očitno neutemeljena ***v skladu s členom 37(3)***, mu ni treba odločati o dopustnosti prošnje.

Or. en

Predlog spremembe 1167
Beatrix von Storch

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Pri vsebinski obravnavi prošnje organ za presojo odloči o tem, ali prosilec izpolnjuje pogoje za status begunca***; če prosilec teh pogojev ne izpolnjuje, organ za presojo ugotovi, ali je prosilec upravičen do subsidiarne zaščite v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil)***.	1. Pri vsebinski obravnavi prošnje organ za presojo odloči o tem, ali prosilec izpolnjuje pogoje za status begunca.

Or. en

Predlog spremembe 1168
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Organ za presojo zavrne prošnjo kot neutemeljeno, kadar je ugotovil, da prosilec ne izpolnjuje pogojev za mednarodno zaščito na podlagi Uredbe (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil).	2. Organ za presojo zavrne prošnjo kot neutemeljeno, kadar je ugotovil, da prosilec ne izpolnjuje pogojev za mednarodno zaščito na podlagi Uredbe (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil). ***Prosilec ima pravico do učinkovitega pravnega sredstva in lahko to odločitev izpodbija pred sodiščem.***

Or. en

Predlog spremembe 1169
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. ***Organ za presojo neutemeljeno prošnjo šteje za očitno neutemeljeno v primerih*** iz člena 40(1)(a), (b), (c), (d) in (e).	3. ***Kadar je mogoče sklepati, da obstajajo razlogi*** iz člena 40(1)(a), (b), (c), (d) in (e)***, organ za presojo neutemeljeno prošnjo šteje za očitno neutemeljeno***.

Or. en

Predlog spremembe 1170
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Organ za presojo neutemeljeno prošnjo šteje za očitno neutemeljeno v primerih iz člena 40(1)(a), (b), (c)***,*** (d) ***in (e)***.	3. Organ za presojo neutemeljeno prošnjo šteje za očitno neutemeljeno v primerih iz člena 40(1)(a), (b), (c) ***in*** (d).

Or. en

Obrazložitev

Prihod iz varne izvorne države ne pomeni samodejnega razloga za domnevo, da je prošnja očitno neutemeljena, saj lahko ima oseba individualne potrebe po zaščiti, čeprav prihaja iz varne izvorne države.

Predlog spremembe 1171
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Organ za presojo neutemeljeno prošnjo šteje za očitno neutemeljeno v primerih iz člena ***40(1)(a), (b), (c), (d) in (e)***.	3. Organ za presojo neutemeljeno prošnjo šteje za očitno neutemeljeno v primerih iz člena ***40***.

Or. en

Predlog spremembe 1172
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Organ za presojo neutemeljeno prošnjo šteje za očitno neutemeljeno v primerih iz člena ***40(1)(a), (b), (c), (d) in (e)***.	3. Organ za presojo ***lahko*** neutemeljeno prošnjo šteje za očitno neutemeljeno v primerih iz člena ***40(1)(b)***.

Or. en

Predlog spremembe 1173
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Organ za presojo neutemeljeno prošnjo šteje za očitno neutemeljeno v primerih iz člena ***40(1)(a), (b)***, (c)***,*** (d) ***in (e)***.	3. Organ za presojo ***lahko*** neutemeljeno prošnjo šteje za očitno neutemeljeno v primerih iz člena ***40(1)(b)***, (c) ***in*** (d).

Or. en

Obrazložitev

Ker ima ugotovitev, da je prošnja očitno neutemeljena, posledice za morebitno vrnitev prosilca, bi se morala uporabljati le, kadar je to primerno. To bi moral oceniti organ za presojo, in sicer na podlagi okoliščin posameznega primera, ne pa da to določa zakonodaja Unije.

Predlog spremembe 1174
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 38 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Prosilec lahko svojo prošnjo po lastni presoji umakne kadar koli med postopkom.	1. Prosilec lahko svojo prošnjo po lastni presoji umakne kadar koli med postopkom. ***Organ za presojo zagotovi, da prosilec razume vse postopkovne posledice take odločitve.***

Or. en

Obrazložitev

Ključno je, da prosilec razume (pomembne) posledice izrecnega umika svoje prošnje.

Predlog spremembe 1175
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[...]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1176
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 39 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Impliciten umik prošnje	***Prekinitev odločanja o vsebini*** prošnje

Or. en

Predlog spremembe 1177
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo ***zavrže prošnjo zaradi odstopa***, če:	1. Organ za presojo ***lahko prekine odločanje o vsebini prošnje***, če:

Or. en

Predlog spremembe 1178
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

1. Organ za presojo zavrže prošnjo zaradi ***odstopa***, če:	1. Organ za presojo zavrže prošnjo zaradi ***implicitnega umika***, če:

Or. en

Obrazložitev

Zaradi skladnosti z naslovom člena.

Predlog spremembe 1179
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo zavrže prošnjo zaradi ***odstopa***, če:	1. Organ za presojo zavrže prošnjo zaradi ***umika***, če:

Or. en

Predlog spremembe 1180
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) prosilec ni vložil svoje prošnje v skladu s členom 28, čeprav je imel dejansko možnost za to;	(a) prosilec ni vložil svoje prošnje v skladu s členom 28, čeprav je imel dejansko možnost za to ***in je bil obveščen o posledicah prepozne vložitve prošnje***;

Or. en

Predlog spremembe 1181
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) prosilec ni vložil svoje prošnje v skladu s ***členom 28***, čeprav je imel dejansko možnost za to;	(a) prosilec ***tri mesece po registraciji in kljub opozorilu organa za presojo*** ni vložil svoje prošnje v skladu s členom 28, čeprav je imel dejansko možnost za to;

Or. en

Obrazložitev

Nekajdnevna zamuda rokov ne bi smela voditi do drakonskih ukrepov, kot je implicitni umik, saj bi ta postopek po vsej verjetnosti vodil do občutnega povečanja dragih in dolgotrajnih pritožbenih postopkov. Poleg tega bi morali biti organi dolžni prosilca opozoriti, da mora vložiti prošnjo, s čimer bi se odpravile težave, kadar prosilec ni razumel, da mora vložiti prošnjo, oziroma kadar je bila vložena prošnja izgubljena.

Predlog spremembe 1182
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) zakonec, partner ali mladoletnik ni vložil svoje prošnje po tem, ko je v njegovem imenu ni vložil prosilec, kot je navedeno v členu 31(3) in (8);	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1183
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) zakonec, partner ali mladoletnik ni vložil svoje prošnje po tem, ko je v njegovem imenu ni vložil prosilec, kot je navedeno v členu 31(3) in (8);	(b) zakonec, partner ali mladoletnik ***tri mesece po registraciji in kljub opozorilu organa za presojo*** ni vložil svoje prošnje po tem, ko je v njegovem imenu ni vložil prosilec, kot je navedeno v členu 31(3)

in (8);

Or. en

Obrazložitev

Nekajdnevna zamuda rokov ne bi smela voditi do drakonskih ukrepov, kot je implicitni umik, saj bi ta postopek po vsej verjetnosti vodil do občutnega povečanja dragih in dolgotrajnih pritožbenih postopkov. Poleg tega bi morali biti organi dolžni prosilca opozoriti, da mora vložiti prošnjo, s čimer bi se odpravile težave, kadar prosilec ni razumel, da mora vložiti prošnjo, oziroma kadar je bila vložena prošnja izgubljena.

Predlog spremembe 1184
Emil Radev

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka б

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
б) ***zakonec, partner ali*** mladoletnik ni vložil svoje prošnje po tem, ko je v njegovem imenu ni vložil prosilec, kot je navedeno v členu 31(3) in (8);	б) mladoletnik ni vložil svoje prošnje po tem, ko je v njegovem imenu ni vložil prosilec, kot je navedeno v členu 31(3) in (8);

Or. bg

Predlog spremembe 1185
Kinga Gál

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
b) zakonec***, partner*** ali mladoletnik ni vložil svoje prošnje po tem, ko je v njegovem imenu ni vložil prosilec, kot je navedeno v členu 31(3) in (8);	b) zakonec ali mladoletnik ni vložil svoje prošnje po tem, ko je v njegovem imenu ni vložil prosilec, kot je navedeno v členu 31(3) in (8);

Or. hu

Predlog spremembe 1186
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) prosilec odkloni sodelovanje s tem, da ne zagotovi potrebnih podrobnosti za obravnavo prošnje in da ne ***zagotovi svojih prstnih odtisov in podobe obraza*** v skladu s členom 7(3);	(c) prosilec odkloni sodelovanje s tem, da ne zagotovi potrebnih podrobnosti za obravnavo prošnje ***iz točk (a)*** in ***(b) drugega odstavka člena 27(1) ali*** da ne ***ravna v skladu s postopkom pridobivanja biometričnih podatkov*** v skladu s členom 7(3);

Or. en

Predlog spremembe 1187
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) prosilec odkloni sodelovanje s tem, da ne zagotovi potrebnih podrobnosti za obravnavo prošnje ***in*** da ne zagotovi svojih prstnih odtisov in podobe obraza v skladu s členom 7(3);	(c) prosilec odkloni sodelovanje s tem, da ne zagotovi ***vseh*** potrebnih podrobnosti za obravnavo prošnje ***ali*** da ne zagotovi svojih prstnih odtisov in podobe obraza v skladu s členom 7(3) ***oziroma da ne ravna skladno s členom 7(7)***;

Or. en

Predlog spremembe 1188
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(c) prosilec odkloni sodelovanje s tem, da ne zagotovi ***potrebnih*** podrobnosti za ***obravnavo*** prošnje ***in da ne zagotovi svojih prstnih odtisov in podobe obraza v skladu s členom 7(3)***;	(c) prosilec odkloni sodelovanje s tem, da ne zagotovi podrobnosti ***iz člena 27(1)(a) in (b)*** za ***namen obravnave*** prošnje;

Or. en

Predlog spremembe 1189
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) prosilec odkloni sodelovanje s tem, da ne zagotovi potrebnih podrobnosti ***za obravnavo prošnje in da ne zagotovi svojih prstnih odtisov in podobe obraza*** v skladu s ***členom 7(3***);	(c) prosilec odkloni sodelovanje s tem, da ne zagotovi potrebnih podrobnosti v skladu s ***točkama (a*) *in (b) prvega odstavka člena 27***;

Or. en

Obrazložitev

Minimalne podrobnosti, ki jih mora predložiti prosilec, so določene v členu 27(1). Če ni dokazov, da je zaščita potrebna, se prošnja lahko zavrne kot neutemeljena, za odločitev o implicitnem umiku prošnje pa mora biti jasno, da prosilec ni predložil zahtevanih minimalnih podrobnosti o sebi.

Predlog spremembe 1190
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) se prosilec ne prikaže na osebnem razgovoru, čeprav bi se v skladu s členi 10–12 moral;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Razumno je, da lahko organi nadaljujejo s sprejemanjem odločitve o vsebinskih zadevah brez izvedbe razgovora, če prosilec na razgovor ne pride. Obravnavanje tega kot razloga za impliciten umik prošnje pa bi bilo drakonsko ter bi vodilo do znatnega števila dragih in dolgotrajnih pritožbenih postopkov.

Predlog spremembe 1191
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) se prosilec ne prikaže na osebnem razgovoru, čeprav bi se v skladu s členi 10–12 moral;	(d) se prosilec ***več kot enkrat in brez razumne razlage*** ne prikaže na osebnem razgovoru, čeprav bi se v skladu s členi 10–12 moral;

Or. en

Predlog spremembe 1192
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) prosilec zapusti svoje prebivališče, ne da bi o tem obvestil pristojne organe ali brez dovoljenja v skladu s členom 7(4);	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Organi za presojo bi morali imeti možnost nadaljevati presojo o vsebini primera prosilca, čeprav je ta zapustil svoje prebivališče. Obravnavanje tega kot razloga za impliciten umik prošnje pa bi bilo drakonsko ter bi vodilo do znatnega števila dragih in dolgotrajnih pritožbenih postopkov.

Predlog spremembe 1193
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) prosilec zapusti svoje prebivališče, ne da bi o tem obvestil pristojne organe ali brez dovoljenja v skladu s členom 7(4);	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1194
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) prosilec zapusti svoje prebivališče, ne da bi o tem obvestil pristojne organe ali brez dovoljenja v skladu s členom 7(4);	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Za prosilca se lahko domneva, da je izrecno umaknil svojo prošnjo, samo če ne izvaja potrebnih postopkovnih korakov. Po tem je odločitev o prošnji odvisna od organa za presojo.

Predlog spremembe 1195
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) prosilec večkrat ni izpolnil obveznosti javljanja, ki so mu bile	***črtano***

naložene na podlagi člena 7(5).

Or. en

Obrazložitev

V skladu s spremembo člena 7(5).

Predlog spremembe 1196
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) prosilec večkrat ni izpolnil obveznosti javljanja, ki so mu bile naložene na podlagi člena 7(5).	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Organi za presojo bi morali imeti možnost nadaljevati presojo o vsebini primera prosilca, čeprav ta ni izpolnjeval obveznosti javljanja. Obravnavanje tega kot razloga za impliciten umik prošnje pa bi bilo drakonsko ter bi vodilo do znatnega števila dragih in dolgotrajnih pritožbenih postopkov.

Predlog spremembe 1197
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) prosilec ***večkrat*** ni izpolnil obveznosti javljanja, ki so mu bile naložene na podlagi člena 7(5).	(f) prosilec ***več kot enkrat*** ni izpolnil obveznosti javljanja, ki so mu bile naložene na podlagi člena 7(5).

Or. en

Predlog spremembe 1198
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) prosilec ***večkrat*** ni izpolnil obveznosti ***javljanja***, ki so mu bile naložene na podlagi člena 7(5).	(f) prosilec ni izpolnil obveznosti, ki so mu bile naložene na podlagi člena 7(5) ***in (6)***.

Or. en

Predlog spremembe 1199
Maria Grapini

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(fa) je prosilec zavajal organe z navedbo neresničnih informacij oziroma predložitvijo lažnih dokumentov ali s tem, da je zamolčal relevantne informacije oziroma ni predložil dokumentov o svoji identiteti ali državljanstvu, ki bi lahko negativno vplivali na odločitev;

Or. ro

Predlog spremembe 1200
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. prosilec krši obveznosti iz člena 4(1) in člena 20(3) Uredbe (EU) XXX/XXX (dublinska uredba), razen če dokaže, da je do kršitve prišlo zaradi

okoliščin, na katere ni mogel vplivati.

Or. en

Predlog spremembe 1201
Kinga Gál

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) V primerih iz odstavka 1 organ za presojo prekine obravnavo prošnje in prosilcu na prebivališče ali kraj bivanja iz člena 7(4) pošlje pisno obvestilo, v katerem ga obvesti, da je bila obravnava njegove prošnje prekinjena in da bo prošnja dokončno zavržena zaradi odstopa, če se prosilec ne javi organu za presojo v obdobju enega meseca od datuma, ko je bilo pisno obvestilo poslano.	***črtano***

Or. hu

Predlog spremembe 1202
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. V primerih iz odstavka 1 organ za presojo prekine obravnavo prošnje in prosilcu na prebivališče ali kraj bivanja iz člena 7(4) pošlje pisno obvestilo, v katerem ga obvesti, ***da je bila obravnava njegove prošnje prekinjena in da bo prošnja dokončno zavržena zaradi odstopa, če se prosilec ne javi organu*** za presojo ***v obdobju enega meseca od datuma***, ko je ***bilo pisno obvestilo poslano***.	2. V primerih iz odstavka 1 ***in kadar so pristojni organi prosilca na začetku postopka ustrezno obvestili o njegovih obveznostih iz te uredbe in posledicah, ki izhajajo iz neizpolnjevanja teh obveznosti,*** organ za presojo prekine obravnavo prošnje in prosilcu na prebivališče ali kraj bivanja iz člena 7(4) pošlje pisno obvestilo, v katerem ga obvesti ***o odločitvi za zavrnitev prošnje zaradi implicitnega umika ali kot neutemeljene, če je organ za***

presojo že pred fazo postopka, v kateri je prošnja implicitno umaknjena, ugotovil, da prosilec ne izpolnjuje pogojev za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil).

Or. en

Predlog spremembe 1203
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. V primerih iz odstavka 1 organ za presojo prekine obravnavo prošnje in prosilcu na prebivališče ali kraj bivanja iz člena 7(4) pošlje pisno obvestilo, v katerem ga obvesti, da je bila obravnava njegove prošnje prekinjena in da bo prošnja dokončno zavržena zaradi ***odstopa***, če se prosilec ne javi organu za presojo v obdobju enega meseca od datuma, ko je bilo pisno obvestilo poslano.	2. V primerih iz odstavka 1 organ za presojo prekine obravnavo prošnje in prosilcu na prebivališče ali kraj bivanja iz člena 7(4) pošlje pisno obvestilo, v katerem ga obvesti, da je bila obravnava njegove prošnje prekinjena in da bo prošnja dokončno zavržena zaradi ***implicitnega umika***, če se prosilec ne javi organu za presojo v obdobju enega meseca od datuma, ko je bilo pisno obvestilo poslano.

Or. en

Obrazložitev

Zaradi skladnosti z naslovom člena.

Predlog spremembe 1204
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi)

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. V primerih iz odstavka 1 organ za presojo prekine obravnavo prošnje in prosilcu na prebivališče ali kraj bivanja iz	2. V primerih ***iz odstavka 1*** organ za presojo prekine obravnavo prošnje in prosilcu na prebivališče ali kraj bivanja iz

člena 7(4) pošlje pisno obvestilo, v katerem ga obvesti, da je bila obravnava njegove prošnje prekinjena in da bo prošnja dokončno zavržena zaradi odstopa, če se prosilec ne javi organu za presojo v obdobju ***enega meseca*** od datuma, ko je bilo pisno obvestilo poslano.

člena 7(4) pošlje pisno obvestilo, v katerem ga obvesti, da je bila obravnava njegove prošnje prekinjena in da bo prošnja dokončno zavržena zaradi odstopa, če se prosilec ne javi organu za presojo v obdobju ***treh mesecev*** od datuma, ko je bilo pisno obvestilo poslano.

Or. en

Obrazložitev

En mesec je zelo kratek in nerealen rok.

Predlog spremembe 1205
Miltiadis Kirkos (Miltiadis Kyrkos)

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. V primerih iz odstavka 1 organ za presojo prekine obravnavo prošnje in prosilcu na prebivališče ali kraj bivanja iz člena 7(4) pošlje pisno obvestilo, v katerem ga obvesti, da je bila obravnava njegove prošnje prekinjena in da bo prošnja dokončno zavržena zaradi odstopa, če se prosilec ne javi organu za presojo v obdobju ***enega meseca*** od datuma, ko je bilo pisno obvestilo poslano.	2. V primerih iz odstavka 1 organ za presojo prekine obravnavo prošnje in prosilcu na prebivališče ali kraj bivanja iz člena 7(4) pošlje pisno obvestilo, v katerem ga obvesti, da je bila obravnava njegove prošnje prekinjena in da bo prošnja dokončno zavržena zaradi odstopa, če se prosilec ne javi organu za presojo v obdobju ***treh mesecev*** od datuma, ko je bilo pisno obvestilo poslano.

Or. en

Predlog spremembe 1206
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. V primerih iz odstavka 1 organ za presojo prekine obravnavo prošnje in	2. V primerih iz odstavka 1 organ za presojo prekine obravnavo prošnje in

prosilcu na prebivališče ali kraj bivanja iz člena 7(4) pošlje pisno obvestilo, v katerem ga obvesti, da je bila obravnava njegove prošnje prekinjena in da bo prošnja dokončno zavržena zaradi odstopa, če se prosilec ne javi organu za presojo v obdobju ***enega meseca*** od datuma, ko je bilo pisno obvestilo poslano.	prosilcu na prebivališče ali kraj bivanja iz člena 7(4) pošlje pisno obvestilo, v katerem ga obvesti, da je bila obravnava njegove prošnje prekinjena in da bo prošnja dokončno zavržena zaradi odstopa, če se prosilec ne javi organu za presojo v obdobju ***dveh tednov*** od datuma, ko je bilo pisno obvestilo poslano.

Or. en

Predlog spremembe 1207
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. V primerih iz odstavka 1 organ za presojo prekine obravnavo prošnje in prosilcu na prebivališče ali kraj bivanja iz člena 7(4) pošlje pisno obvestilo, v katerem ga obvesti, da je bila obravnava njegove prošnje prekinjena in da ***bo prošnja*** dokončno ***zavržena zaradi odstopa***, če se prosilec ne javi organu za presojo v obdobju ***enega meseca*** od datuma, ko je bilo pisno obvestilo ***poslano***.	2. V primerih iz odstavka 1 organ za presojo prekine obravnavo prošnje in prosilcu na prebivališče ali kraj bivanja iz člena 7(4) pošlje pisno obvestilo, v katerem ga obvesti, da je bila obravnava njegove prošnje prekinjena in da ***se lahko odločanje o prošnji*** dokončno ***prekine***, če se prosilec ne javi organu za presojo v obdobju ***devetih mesecev*** od datuma, ko je bilo pisno obvestilo ***prejeto***.

Or. en

Obrazložitev

Ta časovni okvir je usklajen z veljavno direktivo o azilnih postopkih.

Predlog spremembe 1208
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar se prosilec v navedenem enomesečnem obdobju javi organu za presojo in dokaže, da svojih obveznosti ni izpolnil zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati, organ za presojo nadaljuje z obravnavo prošnje.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1209
Kinga Gál

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Kadar se prosilec v navedenem enomesečnem obdobju javi organu za presojo in dokaže, da svojih obveznosti ni izpolnil zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati, organ za presojo nadaljuje z obravnavo prošnje.	***črtano***

Or. hu

Predlog spremembe 1210
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar se prosilec v navedenem enomesečnem obdobju javi organu za presojo ***in dokaže, da svojih obveznosti ni izpolnil zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati,*** organ za presojo nadaljuje z obravnavo prošnje.	3. Kadar se prosilec v navedenem enomesečnem obdobju javi organu za presojo, organ za presojo nadaljuje z obravnavo prošnje.

Or. en

Obrazložitev

Zahteva za predložitev dokazov, da je bilo vsakršno nespoštovanje obveznosti javljanja posledica okoliščin, na katere prosilec ni mogel vplivati, bi lahko vodila do dodatnih pravnih sporov, kar bi podaljšalo postopek obravnave prošnje. Bolj enostavno bi bilo preprosto nadaljevati postopek.

Predlog spremembe 1211
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Kadar se prosilec v navedenem ***enomesečnem*** obdobju javi organu za presojo in dokaže, da svojih obveznosti ni izpolnil zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati, organ za presojo nadaljuje z obravnavo prošnje.	3. Kadar se prosilec v navedenem ***dvotedenskem*** obdobju javi organu za presojo in dokaže, da svojih obveznosti ni izpolnil zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati, organ za presojo nadaljuje z obravnavo prošnje.

Or. en

Predlog spremembe 1212
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kadar se prosilec v navedenem enomesečnem obdobju ne javi organu za presojo in ne dokaže, da svojih obveznosti ni izpolnil zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati, organ za presojo šteje, da je bila prošnja implicitno umaknjena.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1213
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kadar se prosilec v navedenem enomesečnem obdobju ne javi organu za presojo ***in ne dokaže, da svojih obveznosti ni izpolnil zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati,*** organ za presojo šteje, da je bila prošnja implicitno umaknjena.	4. Kadar se prosilec v navedenem enomesečnem obdobju ne javi organu za presojo, organ za presojo šteje, da je bila prošnja implicitno umaknjena.

Or. en

Obrazložitev

Zahteva za predložitev dokazov, da je bilo vsakršno nespoštovanje obveznosti javljanja posledica okoliščin, na katere prosilec ni mogel vplivati, bi lahko vodila do dodatnih pravnih sporov, kar bi podaljšalo postopek obravnave prošnje. Bolj enostavno bi bilo preprosto nadaljevati postopek.

Predlog spremembe 1214
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kadar se prosilec v navedenem ***enomesečnem*** obdobju ne javi organu za presojo in ne dokaže, da svojih obveznosti ni izpolnil zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati, organ za presojo šteje, da je bila prošnja ***implicitno umaknjena***.	4. Kadar se prosilec v navedenem ***devetmesečnem*** obdobju ne javi organu za presojo in ne dokaže, da svojih obveznosti ni izpolnil zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati, organ za presojo šteje, da je bila prošnja ***dokončno prekinjena***.

Or. en

Predlog spremembe 1215
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe

Člen 39 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kadar se prosilec v navedenem ***enomesečnem*** obdobju ne javi organu za presojo ***in*** ne dokaže, da svojih obveznosti ni izpolnil zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati, organ za presojo šteje, da je bila prošnja implicitno umaknjena.	4. Kadar se prosilec v navedenem ***dvotedenskem*** obdobju ne javi organu za presojo ***ali*** ne dokaže, da svojih obveznosti ni izpolnil zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati, organ za presojo šteje, da je bila prošnja implicitno umaknjena.

Or. en

Predlog spremembe 1216
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kadar je prošnja implicitno umaknjena, organ za presojo sprejme odločitev, s katero prošnjo zavrže zaradi odstopa ali kot neutemeljeno, če je organ za presojo že pred fazo postopka, v kateri je prošnja implicitno umaknjena, ugotovil, da prosilec ne izpolnjuje pogojev za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1217
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

5. Kadar je prošnja implicitno umaknjena, organ za presojo sprejme odločitev, s katero prošnjo zavrže zaradi odstopa ali kot neutemeljeno, če je organ za presojo že pred fazo postopka, v kateri je prošnja implicitno umaknjena, ugotovil, da prosilec ne izpolnjuje pogojev za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil).	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1218
Kinga Gál

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Kadar je prošnja implicitno umaknjena, organ za presojo sprejme odločitev, s katero ***prošnjo zavrže*** zaradi odstopa ali kot neutemeljeno***, če je organ za presojo že pred fazo postopka, v kateri je prošnja implicitno umaknjena, ugotovil, da prosilec ne izpolnjuje pogojev za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil)***.	(5) Kadar je prošnja implicitno umaknjena, organ za presojo sprejme odločitev, s katero ***odločanje o prošnji ustavi*** zaradi odstopa ali kot neutemeljeno. **.**

Or. hu

Predlog spremembe 1219
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kadar je prošnja implicitno umaknjena, organ za presojo sprejme	5. Kadar je prošnja implicitno umaknjena, ***lahko*** organ za presojo

odločitev, s katero prošnjo zavrže zaradi ***odstopa*** ali kot neutemeljeno, če je organ za presojo že pred fazo postopka, v kateri je prošnja implicitno umaknjena, ugotovil, da prosilec ne izpolnjuje pogojev za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil).	sprejme odločitev, s katero prošnjo zavrže zaradi ***implicitnega umika*** ali kot neutemeljeno, če je organ za presojo že pred fazo postopka, v kateri je prošnja implicitno umaknjena, ugotovil, da prosilec ne izpolnjuje pogojev za mednarodno zaščito v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil).

Or. en

Obrazložitev

Zaradi skladnosti z naslovom člena. Izbira razlogov za zavrnitev prošnje ostaja v rokah organa za presojo.

Predlog spremembe 1220
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5a. Pri odločanju o okoliščinah iz odstavka 1 organ za presojo zagotovi, da se taka oseba ne odstrani v nasprotju z načelom nevračanja.

Or. en

Predlog spremembe 1221
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Predlog uredbe
Člen 39 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5a. Postopek implicitnega umika se ne uporablja za mladoletnike.

Or. en

Predlog spremembe 1222
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II pospeši vsebinsko obravnavo prošnje za mednarodno zaščito v ***primerih, ko:***	1. Organ za presojo v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II pospeši vsebinsko obravnavo prošnje za mednarodno zaščito***, kadar se določi, da je prosilec*** v ***ranljivem položaju, zaradi katerega potrebuje mednarodno zaščito v najkrajšem možnem času.***

Or. en

Predlog spremembe 1223
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hjusmenova (Filiz Hyusmenova)

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II pospeši vsebinsko obravnavo prošnje za mednarodno zaščito v primerih, ko:	1. Organ za presojo ***lahko*** v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II pospeši vsebinsko obravnavo prošnje za mednarodno zaščito v primerih, ko:

Or. en

Obrazložitev

Državam članicam bi bilo smiselno dovoliti določeno možnost presoje glede uporabe pospešenih postopkov.

Predlog spremembe 1224
Péter Niedermüller

Predlog uredbe

Člen 40 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II pospeši vsebinsko obravnavo prošnje za mednarodno zaščito v primerih, ko:	1. Organ za presojo ***lahko*** v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II pospeši vsebinsko obravnavo prošnje za mednarodno zaščito v primerih, ko:

Or. en

Obrazložitev

Odločitev o uporabi pospešenega postopka bi morala ostati izbirna za organe za presojo. Organu za presojo nič ne preprečuje sprejemanja hitre odločitve v okviru običajnega obravnavanja vsebine.

Predlog spremembe 1225
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II pospeši vsebinsko obravnavo prošnje za mednarodno zaščito v primerih, ko:	1. Organ za presojo ***lahko*** v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II pospeši vsebinsko obravnavo prošnje za mednarodno zaščito v primerih, ko:

Or. en

Predlog spremembe 1226
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) je prosilec pri vložitvi svoje prošnje in navajanju dejstev omenil samo vprašanja, ki niso relevantna za	***črtano***

obravnavo vprašanja, ali prosilec izpolnjuje pogoje za upravičenca do mednarodne zaščite v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil);

Or. en

Predlog spremembe 1227
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) se lahko prosilec zaradi resnih razlogov šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu držav članic;

Or. en

Predlog spremembe 1228
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) je verjetno, da je prošnja utemeljena;

Or. en

Predlog spremembe 1229
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) so prosilčeve navedbe očitno nedosledne in protislovne, očitno lažne ali očitno malo verjetne ter v nasprotju z dovolj preverjenimi informacijami o izvorni državi, zaradi česar je njegova prošnja očitno neprepričljiva glede vprašanja, ali prosilec izpolnjuje pogoje za upravičenca do mednarodne zaščite v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil);	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1230
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) je prosilec zavajal organe z navedbo neresničnih informacij ali dokumentov ali s tem, da je zamolčal relevantne informacije ali dokumente o svoji identiteti ali državljanstvu, ki bi lahko negativno vplivali na odločitev;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Zamolčanje informacij ne more posledično voditi do uporabe pospešenega postopka.

Predlog spremembe 1231
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) je prosilec zavajal organe z navedbo neresničnih informacij ali dokumentov ali s tem, da je zamolčal relevantne informacije ali dokumente o svoji identiteti ali državljanstvu, ki bi lahko negativno vplivali na odločitev;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1232
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) je prosilec zavajal organe z navedbo neresničnih informacij ali dokumentov ali s tem, da je zamolčal relevantne informacije ali dokumente o svoji identiteti ***ali*** državljanstvu, ***ki bi lahko negativno vplivali na odločitev***;	(c) je prosilec zavajal organe z navedbo neresničnih informacij ali dokumentov ali s tem, da je zamolčal***, uničil ali odstranil*** relevantne informacije ali dokumente o svoji identiteti***,*** državljanstvu, ***potovalni poti ali razlogih za vložitev prošnje za mednarodno zaščito***;

Or. en

Predlog spremembe 1233
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) je prosilec zavajal organe z navedbo neresničnih informacij ali dokumentov ali s tem, da je zamolčal relevantne informacije ali dokumente o svoji identiteti ali državljanstvu, ki bi lahko negativno vplivali na odločitev;	(c) je prosilec zavajal organe z navedbo neresničnih informacij ali ***lažnih ali ponarejenih*** dokumentov ali s tem, da je zamolčal relevantne informacije ali dokumente o svoji identiteti***, starosti*** ali državljanstvu, ki bi lahko negativno vplivali na odločitev;

Or. fr

Predlog spremembe 1234
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) prosilec poda prošnjo samo zato, da bi zadržal ali onemogočil izvršitev predhodne ali skorajšnje odločbe o odstranitvi z ozemlja države članice;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1235
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) prosilec poda prošnjo samo zato, da bi zadržal ali onemogočil izvršitev predhodne ali skorajšnje odločbe o odstranitvi z ozemlja države članice;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1236
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) prosilec poda prošnjo ***samo zato***, da	(d) prosilec poda prošnjo ***zgolj s ciljem***,

bi zadržal ali onemogočil izvršitev predhodne ali skorajšnje odločbe o odstranitvi z ozemlja države članice;	da bi zadržal ali onemogočil izvršitev predhodne ali skorajšnje odločbe o odstranitvi z ozemlja države članice;

Or. fr

Predlog spremembe 1237
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) prosilec poda prošnjo samo zato, da bi zadržal ali ***onemogočil*** izvršitev ***predhodne ali skorajšnje*** odločbe o odstranitvi z ozemlja države članice;	(d) prosilec poda prošnjo samo zato, da bi zadržal***, onemogočil*** ali ***preprečil*** izvršitev odločbe o odstranitvi z ozemlja države članice;

Or. en

Predlog spremembe 1238
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) se lahko tretja država šteje za varno izvorno državo za prosilca v smislu te uredbe;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1239
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) se lahko tretja država šteje za varno izvorno državo za prosilca v smislu te uredbe;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1240
Péter Niedermüller

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) se lahko tretja država šteje za varno izvorno državo za prosilca v smislu te uredbe;	(e) se lahko tretja država šteje za varno izvorno državo za prosilca v smislu te uredbe***, če se lahko v okviru takega postopka zagotovi ustrezna podpora za namene člena 19***;

Or. en

Obrazložitev

Besedilo se uskladi s predlogoma sprememb 35 in 36 stališča Parlamenta o uredbi o vzpostavitvi skupnega evropskega seznama varnih izvornih držav.

Predlog spremembe 1241
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) se ***lahko*** tretja država šteje za varno izvorno državo za prosilca v smislu te uredbe;	(e) se tretja država šteje za varno izvorno državo za prosilca v smislu te uredbe;

Or. en

Predlog spremembe 1242
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) se lahko prosilec zaradi resnih razlogov šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu držav članic;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1243
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) se lahko prosilec zaradi resnih razlogov šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu držav članic;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Točka (f) člena 40(1) je postala točka (aa) člena 40(1).

Predlog spremembe 1244
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) se lahko prosilec zaradi resnih razlogov šteje za grožnjo nacionalni	***črtano***

varnosti ali javnemu redu držav članic;

Or. en

Predlog spremembe 1245
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) se lahko prosilec ***zaradi resnih razlogov*** šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu držav članic;	(f) se lahko prosilec šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu držav članic;

Or. en

Predlog spremembe 1246
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) se lahko prosilec ***zaradi resnih razlogov*** šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu držav članic;	(f) se lahko prosilec šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu držav članic;

Or. en

Predlog spremembe 1247
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(fa) je prosilec storil kaznivo dejanje, ki se kaznuje z zaporno kaznijo;

Or. en

Predlog spremembe 1248
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) prosilec ne izpolnjuje obveznosti iz člena 4(1) in člena 20(3) Uredbe (EU) XXX/XXX (dublinska uredba), razen če dokaže, da je do neizpolnjevanja prišlo zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Pospešeni postopki niso primerno orodje za omejevanje sekundarnega gibanja in bi lahko v primerih, v katerih bo prosilec verjetno prejel zaščito, celo spodbujali k pobegu.

Predlog spremembe 1249
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) prosilec ne izpolnjuje obveznosti iz člena 4(1) in člena 20(3) Uredbe (EU) XXX/XXX (dublinska uredba), razen če dokaže, da je do neizpolnjevanja prišlo zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Obveznosti iz dublinske uredbe ne vplivajo na upravičenost prosilca do mednarodne zaščite.

Predlog spremembe 1250
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) prosilec ne izpolnjuje obveznosti iz člena 4(1) in člena 20(3) Uredbe (EU) XXX/XXX (dublinska uredba), razen če dokaže, da je do neizpolnjevanja prišlo zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1251
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) prosilec ne izpolnjuje obveznosti iz člena 4(1) in člena 20(3) Uredbe (EU) XXX/XXX (dublinska uredba), razen če dokaže, da je do neizpolnjevanja prišlo zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1252
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(g) prosilec ne izpolnjuje obveznosti iz člena 4(1) in ***člena 20(3)*** Uredbe (EU) XXX/XXX (dublinska uredba), razen če dokaže, da je do neizpolnjevanja prišlo zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati;	(g) prosilec ne izpolnjuje obveznosti iz člena 4(1) in ***(3)*** Uredbe (EU) XXX/XXX (dublinska uredba), razen če dokaže, da je do neizpolnjevanja prišlo zaradi okoliščin, na katere ni mogel vplivati;

Or. en

Predlog spremembe 1253
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka g a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ga) prosilec je, odkar je bil registriran kot prosilec za mednarodno zaščito v državi članici EU, potoval oziroma poskušal potovati v državo zunaj ozemlja držav članic EU, zlasti v svojo domačo državo.

Or. en

Predlog spremembe 1254
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) je prošnja naknadna prošnja, in sicer tako očitno neutemeljena ali z namenom zlorabe, da nima dejanskih možnosti za uspeh.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Dejstvo, da je prošnja naknadna prošnja, ne pomeni, da bo neuspešna. Dejstvo, da ti primeri ne spadajo pod pospešeni postopek obravnave, organu za presojo ne preprečuje sprejetja odločitve o prošnji v dveh mesecih od vložitve prošnje, če opravi potrebni osebni razgovor in celovito oceni ustrezne dokaze.

Predlog spremembe 1255
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) je prošnja naknadna prošnja, in sicer tako očitno neutemeljena ali z namenom zlorabe, da nima dejanskih možnosti za uspeh.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1256
Emil Radev

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3) je prošnja naknadna prošnja, in sicer tako očitno neutemeljena ali z namenom zlorabe, da nima dejanskih možnosti za uspeh.	3) je prošnja naknadna prošnja, ***tudi če je bila osebi zaščita že zavrnjena oziroma ji je bila izdana odločba o vrnitvi,*** in sicer ***če je prošnja*** tako očitno neutemeljena ali z namenom zlorabe, da nima dejanskih možnosti za uspeh.

Or. bg

Predlog spremembe 1257
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe

Člen 40 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(h) je prošnja naknadna prošnja, in ***sicer tako očitno neutemeljena ali z namenom zlorabe, da*** nima dejanskih možnosti za uspeh***.***	(h) je prošnja naknadna prošnja ***in ji očitno manjkajo bistveni elementi*** in ***torej*** nima dejanskih možnosti za uspeh***;***

Or. en

Predlog spremembe 1258
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Organ za presojo pospešeni postopek obravnave zaključi v dveh mesecih od vložitve prošnje. ***Izjemoma organ za presojo v primerih iz odstavka (1)(d) pospešeni postopek obravnave zaključi v osmih delovnih dneh.***	2. Organ za presojo pospešeni postopek obravnave zaključi v dveh mesecih od vložitve prošnje.

Or. en

Predlog spremembe 1259
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Organ za presojo pospešeni postopek obravnave zaključi v dveh mesecih od vložitve prošnje. ***Izjemoma organ za presojo v primerih iz odstavka (1)(d) pospešeni postopek obravnave zaključi v osmih delovnih dneh.***	2. Organ za presojo pospešeni postopek obravnave zaključi v dveh mesecih od vložitve prošnje.

Or. en

Predlog spremembe 1260
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Organ za presojo pospešeni postopek obravnave zaključi v dveh mesecih od vložitve prošnje. ***Izjemoma organ za presojo v primerih iz odstavka (1)(d) pospešeni postopek obravnave zaključi v osmih delovnih dneh.***	2. Organ za presojo pospešeni postopek obravnave zaključi v dveh mesecih od vložitve prošnje.

Or. en

Obrazložitev

Gre za nepotreben dodatni rok, naložen organu za presojo. Če velja pospešeni postopek, je treba odločitev sprejeti v dveh mesecih.

Predlog spremembe 1261
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Organ za presojo pospešeni postopek obravnave zaključi v dveh mesecih od vložitve prošnje. Izjemoma organ za presojo v primerih iz odstavka (1)(d) pospešeni postopek obravnave zaključi v osmih delovnih dneh.	2. Organ za presojo pospešeni postopek obravnave zaključi v dveh mesecih od vložitve prošnje. Izjemoma organ za presojo v primerih iz odstavka (1)(d) ***in (h)*** pospešeni postopek obravnave zaključi v osmih delovnih dneh.

Or. en

Predlog spremembe 1262
Ska Keller

v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Odgovorna država članica prosilcem dovoli, da ostanejo na njenem ozemlju do izteka roka, v katerem lahko uveljavljajo svojo pravico do učinkovitega pravnega sredstva, in če so tako pravico v tem roku uveljavljali, do zaključka postopka s pravnim sredstvom, v skladu s členom 54 te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 1263
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kadar organ za presojo meni, da obravnava prošnje vključuje dejanska ali pravna vprašanja, ki so preveč zapletena za obravnavo v pospešenem postopku obravnave, lahko nadaljuje vsebinsko obravnavo v skladu s členoma 34 in 37. V tem primeru ali kadar se ne more v rokih iz odstavka 2 odločiti iz drugih razlogov, se zadevnega prosilca obvesti o spremembi postopka.	4. Kadar organ za presojo meni, da obravnava prošnje vključuje dejanska ali pravna vprašanja, ki so preveč zapletena za obravnavo v pospešenem postopku obravnave, lahko nadaljuje vsebinsko obravnavo v skladu s členoma 34 in 37. ***To ne posega*** v ***pravico organa za presojo, da razglasi prošnjo za očitno neutemeljeno v skladu s členom 37(3), ki ostane veljavna tudi za sledeči postopek vsebinske obravnave. V*** tem primeru ali kadar se ne more v rokih iz odstavka 2 odločiti iz drugih razlogov, se zadevnega prosilca obvesti o spremembi postopka.

Or. en

Predlog spremembe 1264
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Kadar organ za presojo meni, da obravnava prošnje vključuje dejanska ali pravna vprašanja, ki so preveč zapletena za obravnavo v pospešenem postopku obravnave, ***lahko*** nadaljuje vsebinsko obravnavo v skladu s členoma 34 in 37. V tem primeru ***ali kadar*** se ***ne more v rokih iz odstavka 2 odločiti iz drugih razlogov, se*** zadevnega prosilca obvesti o spremembi postopka.	4. Kadar organ za presojo meni, da obravnava prošnje vključuje dejanska ali pravna vprašanja, ki so preveč zapletena za obravnavo v pospešenem postopku obravnave***, ali kadar se ne more odločiti v rokih iz odstavka 2***, nadaljuje vsebinsko obravnavo v skladu s členoma 34 in 37. V tem primeru se zadevnega prosilca obvesti o spremembi postopka.

Or. en

Predlog spremembe 1265
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi)

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Pospešeni postopek obravnave se lahko za mladoletnike brez spremstva uporabi le, če:	***črtano***
(a) prosilec prihaja iz tretje države, ki se v skladu s pogoji iz člena 47 šteje za varno izvorno državo;	
(b) se lahko prosilec zaradi resnih razlogov šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu države članice ali je bil prosilec prisilno izgnan zaradi resnih razlogov nacionalne varnosti ali javnega reda na podlagi nacionalnega prava.	

Or. en

Obrazložitev

Mladoletniki brez spremstva se nikoli ne bi smeli obravnavati v pospešenem postopku.

Predlog spremembe 1266
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Pospešeni postopek obravnave se lahko za mladoletnike brez spremstva uporabi le, če:	***črtano***
(a) prosilec prihaja iz tretje države, ki se v skladu s pogoji iz člena 47 šteje za varno izvorno državo;	
(b) se lahko prosilec zaradi resnih razlogov šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu države članice ali je bil prosilec prisilno izgnan zaradi resnih razlogov nacionalne varnosti ali javnega reda na podlagi nacionalnega prava.	

Or. en

Predlog spremembe 1267
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Pospešeni postopek obravnave se lahko za mladoletnike brez spremstva uporabi le, če:	***črtano***
(a) prosilec prihaja iz tretje države, ki se v skladu s pogoji iz člena 47 šteje za varno	

izvorno državo;

(b) se lahko prosilec zaradi resnih razlogov šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu države članice ali je bil prosilec prisilno izgnan zaradi resnih razlogov nacionalne varnosti ali javnega reda na podlagi nacionalnega prava.

Or. en

Predlog spremembe 1268
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 5 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Pospešeni postopek obravnave se lahko za mladoletnike brez spremstva uporabi le, če***:***	5. Pospešeni postopek obravnave se lahko za mladoletnike brez spremstva uporabi le, če ***se ugotovi, da je mladoletnik brez spremstva v ranljivem položaju, zaradi katerega potrebuje mednarodno zaščito v najkrajšem možnem času.***

Or. en

Predlog spremembe 1269
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 5 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Pospešeni postopek obravnave se lahko za mladoletnike brez spremstva uporabi le, če***:***	5. Pospešeni postopek obravnave se lahko za mladoletnike brez spremstva uporabi le, če ***je verjetno, da je prošnja utemeljena.***

Or. en

Predlog spremembe 1270
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) prosilec prihaja iz tretje države, ki se v skladu s pogoji iz člena 47 šteje za varno izvorno državo;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Edini razlog, ki opravičuje pospešeni postopek za mladoletnike, je varnostno tveganje.

Predlog spremembe 1271
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) prosilec prihaja iz tretje države, ki se v skladu s pogoji iz člena 47 šteje za varno izvorno državo;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1272
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(a) prosilec prihaja iz tretje države, ki se v skladu s pogoji iz člena 47 šteje za varno izvorno državo;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1273
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) se lahko prosilec zaradi resnih razlogov šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu države članice ali je bil prosilec prisilno izgnan zaradi resnih razlogov nacionalne varnosti ali javnega reda na podlagi nacionalnega prava.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1274
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) se lahko prosilec zaradi resnih razlogov šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu države članice ali je bil prosilec prisilno izgnan zaradi resnih razlogov nacionalne varnosti ali javnega reda na podlagi nacionalnega prava.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1275
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5a. Postopek pospešene obravnave se ne uporablja za mladoletnike.

Or. en

Predlog spremembe 1276
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 41

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
[...]	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1277
Emil Radev

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo lahko v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II odloči o prošnji na meji ali tranzitnih območjih države članice glede:	1. Organ za presojo lahko v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II ***po lastnem preudarku in glede na svoje zmožnosti*** odloči o prošnji na meji ali tranzitnih območjih države članice glede:

Or. bg

Predlog spremembe 1278
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo lahko ***v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II*** odloči o prošnji na meji ali tranzitnih območjih države članice ***glede***:	1. Organ za presojo lahko odloči o prošnji na meji ali tranzitnih območjih države članice ***v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II. Ta odločitev je omejena na***:

Or. en

Predlog spremembe 1279
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo ***lahko*** v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II odloči o prošnji na meji ali tranzitnih območjih države članice glede:	1. Organ za presojo v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II odloči o prošnji na meji ali tranzitnih območjih države članice glede:

Or. en

Predlog spremembe 1280
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Organ za presojo ***lahko*** v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II odloči o prošnji na meji ali tranzitnih območjih države članice glede:	1. Organ za presojo v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II odloči o prošnji na meji ali tranzitnih območjih države članice glede:

Or. fr

Predlog spremembe 1281
Sergej Stanišev (Sergei Stanishev)

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) dopustnosti prošnje, podane na takih krajih, v skladu s členom 36(1); ali	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

V skladu s predhodnimi predlogi sprememb za odpravo preverjanja dopustnosti kot zahteve pred uporabo dublinske uredbe.

Predlog spremembe 1282
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) dopustnosti prošnje, podane na takih krajih, v skladu s členom ***36(1)***; ali	(a) dopustnosti prošnje, podane na takih krajih, v skladu s členom ***36***; ali

Or. en

Predlog spremembe 1283
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) vsebine prošnje v primerih, ki so predmet pospešenega postopka obravnave iz člena 40.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1284
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) vsebine prošnje v primerih, ki so predmet pospešenega postopka obravnave iz člena 40.	(b) ***implicitnega umika prošnje v skladu z ustreznimi točkami člena 39(1) ali*** vsebine prošnje v primerih, ki so predmet pospešenega postopka obravnave iz člena 40.

Or. en

Predlog spremembe 1285
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Odločitev iz odstavka 1 se sprejme čim prej, a brez poseganja v ustrezno in celovito obravnavo prošnje in ne pozneje kot ***štiri tedne*** od vložitve prošnje.	2. Odločitev iz odstavka 1 se sprejme čim prej, a brez poseganja v ustrezno in celovito obravnavo prošnje in ne pozneje kot ***osem tednov*** od vložitve prošnje.

Or. en

Predlog spremembe 1286
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE

Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Odločitev iz odstavka 1 se sprejme čim prej, a brez poseganja v ustrezno in celovito obravnavo prošnje in ne pozneje kot ***štiri tedne*** od vložitve prošnje.	2. Odločitev iz odstavka 1 se sprejme čim prej, a brez poseganja v ustrezno in celovito obravnavo prošnje in ne pozneje kot ***dva tedna*** od vložitve prošnje.

Or. en

Predlog spremembe 1287
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Če končna odločitev ni sprejeta v ***štirih*** tednih iz odstavka 2, se prosilca preneha zadrževati na mejnih ali tranzitnih območjih ter se mu dovoli vstop na ozemlje države članice, da bi se njegova prošnja obdelala v skladu z ostalimi določbami te uredbe.	3. Če končna odločitev ni sprejeta v ***osmih*** tednih iz odstavka 2, se prosilca preneha zadrževati na mejnih ali tranzitnih območjih ter se mu dovoli vstop na ozemlje države članice, da bi se njegova prošnja obdelala v skladu z ostalimi določbami te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 1288
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Če končna odločitev ni sprejeta v ***štirih*** tednih iz odstavka 2, se prosilca preneha zadrževati na mejnih ali tranzitnih	3. Če končna odločitev ni sprejeta v ***dveh*** tednih iz odstavka 2, se prosilca preneha zadrževati na mejnih ali tranzitnih

območjih ter se mu dovoli vstop na ozemlje države članice, da bi se njegova prošnja obdelala v skladu z ostalimi določbami te uredbe.	območjih ter se mu dovoli vstop na ozemlje države članice, da bi se njegova prošnja obdelala v skladu z ostalimi določbami te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 1289
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Če končna odločitev ni sprejeta v štirih tednih iz odstavka 2, se prosilca preneha zadrževati na mejnih ali tranzitnih območjih ter se mu dovoli vstop na ozemlje države članice, da bi se njegova prošnja obdelala v skladu z ostalimi določbami te ***uredbe***.	3. Če končna odločitev ni sprejeta v štirih tednih iz odstavka 2, se prosilca preneha zadrževati na mejnih ali tranzitnih območjih ter se mu dovoli vstop na ozemlje države članice, da bi se njegova prošnja obdelala v skladu z ostalimi določbami te ***direktive***.

Or. en

Predlog spremembe 1290
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. V primeru prihodov, pri katerih gre za nesorazmerno število državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki vložijo prošnje za mednarodno zaščito na meji ali tranzitnem območju, zaradi česar se določbe iz odstavka 1 v praksi težko izvajajo, se lahko postopek na meji uporablja tudi v bližini meje ali tranzitnega območja.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1291
Elly Schlein

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. V primeru prihodov, pri katerih gre za nesorazmerno število državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki vložijo prošnje za mednarodno zaščito na meji ali tranzitnem območju, zaradi česar se določbe iz odstavka 1 v praksi težko izvajajo, se lahko postopek na meji uporablja tudi v bližini meje ali tranzitnega območja.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1292
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Sergej Stanišev (Sergei Stanishev), Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4a. Postopek na meji se ne sme uporabljati za mladoletnike brez spremstva.

Or. en

Obrazložitev

V skladu s stališčem Parlamenta o direktivi o pogojih za sprejem se mladoletniki brez spremstva nikoli ne smejo pridržati na ta način, zato se postopek na meji nikoli ne more uporabiti za mladoletnike brez spremstva.

Predlog spremembe 1293
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4a. Postopek na meji se ne uporablja za mladoletnike.

Or. en

Predlog spremembe 1294
Péter Niedermüller, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Sergej Stanišev (Sergei Stanishev), Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Postopek na meji se lahko v skladu s členi 8–11 Direktive XXX/XXX/EU (direktiva o pogojih za sprejem) uporabi za mladoletnike brez spremstva le, kadar:	***črtano***
(a) prosilec prihaja iz tretje države, ki se v skladu s pogoji iz člena 47 šteje za varno izvorno državo;	
(b) se lahko prosilec zaradi resnih razlogov šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu države članice ali je bil prosilec prisilno izgnan zaradi resnih razlogov nacionalne varnosti ali javnega reda na podlagi nacionalnega prava;	
(c) obstajajo utemeljeni razlogi, da se tretja država šteje za varno tretjo državo za prosilca v skladu s pogoji iz člena 45;	
(d) je prosilec zavajal organe z navedbo neresničnih informacij ali dokumentov ali s tem, da je zamolčal relevantne informacije ali dokumente o svoji identiteti ali državljanstvu, ki bi lahko	

negativno vplivali na odločitev.

Točka (d) se uporabi le, kadar obstajajo resni razlogi, da se šteje, da poskuša prosilec prikriti relevantne elemente, zaradi katerih bi bila verjetno sprejeta odločitev o zavrnitvi priznanja mednarodne zaščite, ter pod pogojem, da je imel prosilec dejansko možnost, da utemeljeno pojasni svoja dejanja.

Or. en

Obrazložitev

V skladu s stališčem Parlamenta o direktivi o pogojih za sprejem se mladoletniki brez spremstva nikoli ne smejo pridržati na ta način, zato se postopek na meji nikoli ne more uporabiti za mladoletnike brez spremstva.

Predlog spremembe 1295
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Postopek na meji se lahko v skladu s členi 8–11 Direktive XXX/XXX/EU (direktiva o pogojih za sprejem) uporabi za mladoletnike brez spremstva le, kadar:	***črtano***
(a) prosilec prihaja iz tretje države, ki se v skladu s pogoji iz člena 47 šteje za varno izvorno državo;	
(b) se lahko prosilec zaradi resnih razlogov šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu države članice ali je bil prosilec prisilno izgnan zaradi resnih razlogov nacionalne varnosti ali javnega reda na podlagi nacionalnega prava;	
(c) obstajajo utemeljeni razlogi, da se tretja država šteje za varno tretjo državo za prosilca v skladu s pogoji iz člena 45;	

(d) je prosilec zavajal organe z navedbo neresničnih informacij ali dokumentov ali s tem, da je zamolčal relevantne informacije ali dokumente o svoji identiteti ali državljanstvu, ki bi lahko negativno vplivali na odločitev.

Točka (d) se uporabi le, kadar obstajajo resni razlogi, da se šteje, da poskuša prosilec prikriti relevantne elemente, zaradi katerih bi bila verjetno sprejeta odločitev o zavrnitvi priznanja mednarodne zaščite, ter pod pogojem, da je imel prosilec dejansko možnost, da utemeljeno pojasni svoja dejanja.

Or. en

Predlog spremembe 1296
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Postopek na meji se lahko v skladu s členi 8–11 Direktive XXX/XXX/EU (direktiva o pogojih za sprejem) uporabi za mladoletnike brez spremstva le, kadar:	***črtano***
(a) prosilec prihaja iz tretje države, ki se v skladu s pogoji iz člena 47 šteje za varno izvorno državo;	
(b) se lahko prosilec zaradi resnih razlogov šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu države članice ali je bil prosilec prisilno izgnan zaradi resnih razlogov nacionalne varnosti ali javnega reda na podlagi nacionalnega prava;	
(c) obstajajo utemeljeni razlogi, da se tretja država šteje za varno tretjo državo za prosilca v skladu s pogoji iz člena 45;	
(d) je prosilec zavajal organe z navedbo neresničnih informacij ali dokumentov ali	

s tem, da je zamolčal relevantne informacije ali dokumente o svoji identiteti ali državljanstvu, ki bi lahko negativno vplivali na odločitev.

Or. en

Predlog spremembe 1297
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Postopek na meji se ***lahko v skladu s členi 8–11 Direktive XXX/XXX/EU (direktiva o pogojih*** za ***sprejem) uporabi za*** mladoletnike ***brez spremstva le, kadar:***	Postopek na meji se ***ne uporablja*** za mladoletnike**.**

Or. en

Predlog spremembe 1298
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Postopek na meji se ***lahko v skladu s členi 8–11 Direktive XXX/XXX/EU (direktiva o pogojih*** za ***sprejem) uporabi za*** mladoletnike brez spremstva ***le, kadar:***	Postopek na meji se ***ne uporablja*** za mladoletnike brez spremstva**.**

Or. en

Obrazložitev

Zaradi zagotavljanja procesnih jamstev se za to posebno ranljivo kategorijo prosilcev postopki na meji ne uporabljajo.

Predlog spremembe 1299
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Postopek na meji ***se lahko*** v skladu s členi 8–11 Direktive XXX/XXX/EU (direktiva o pogojih za sprejem) ***uporabi*** za mladoletnike brez spremstva le, kadar:	***Države članice lahko*** postopek na meji v skladu s členi 8–11 Direktive XXX/XXX/EU (direktiva o pogojih za sprejem) ***uporabijo*** za mladoletnike brez spremstva le, kadar:

Or. en

Predlog spremembe 1300
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Postopek na meji se lahko v skladu s členi 8–11 Direktive XXX/XXX/EU (direktiva o pogojih za sprejem) uporabi za mladoletnike brez spremstva ***le***, kadar:	Postopek na meji se lahko v skladu s členi 8–11 Direktive**.** XXX/XXX/EU (direktiva o pogojih za sprejem) uporabi za mladoletnike brez spremstva, kadar:

Or. fr

Predlog spremembe 1301
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) prosilec prihaja iz tretje države, ki se v skladu s pogoji iz člena 47 šteje za varno izvorno državo;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1302
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) prosilec prihaja iz tretje države, ki se v skladu s pogoji iz člena 47 šteje za varno izvorno državo;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo člena 41(5).

Predlog spremembe 1303
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) prosilec prihaja iz tretje države, ki se ***v skladu s pogoji iz člena 47*** šteje za varno izvorno državo;	(a) prosilec prihaja iz tretje države, ki ***ni država članica in*** se šteje za varno izvorno državo ***v skladu s členom 47***;

Or. en

Predlog spremembe 1304
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) se lahko prosilec zaradi resnih razlogov šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu države članice ali je bil prosilec prisilno izgnan zaradi resnih razlogov nacionalne varnosti ali javnega reda na podlagi nacionalnega prava;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1305
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) se lahko prosilec zaradi resnih razlogov šteje za grožnjo nacionalni varnosti ali javnemu redu države članice ali je bil prosilec prisilno izgnan zaradi resnih razlogov nacionalne varnosti ali javnega reda na podlagi nacionalnega prava;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo člena 41(5).

Predlog spremembe 1306
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) obstajajo utemeljeni razlogi, da se tretja država šteje za varno tretjo državo	***črtano***

za prosilca v skladu s pogoji iz člena 45;

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo člena 41(5).

Predlog spremembe 1307
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) obstajajo utemeljeni razlogi, da se tretja država šteje za varno tretjo državo za prosilca v skladu s pogoji iz člena 45;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1308
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ***obstajajo utemeljeni razlogi, da se tretja država*** šteje za varno ***tretjo*** državo ***za prosilca v skladu s pogoji iz člena 45***;	(c) ***prosilec prihaja iz tretje države, ki ni država članica in se*** šteje za varno ***izvorno*** državo ***v skladu s členom 45***;

Or. en

Predlog spremembe 1309
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) je prosilec zavajal organe z navedbo neresničnih informacij ali dokumentov ali s tem, da je zamolčal relevantne informacije ali dokumente o svoji identiteti ali državljanstvu, ki bi lahko negativno vplivali na odločitev.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1310
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) je prosilec zavajal organe z navedbo neresničnih informacij ali dokumentov ali s tem, da je zamolčal relevantne informacije ali dokumente o svoji identiteti ali državljanstvu, ki bi lahko negativno vplivali na odločitev.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo člena 41(5).

Predlog spremembe 1311
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) je prosilec zavajal organe z	(d) je prosilec zavajal organe z

navedbo neresničnih informacij ali dokumentov ***ali s tem, da je zamolčal relevantne informacije ali dokumente o svoji identiteti ali državljanstvu, ki bi lahko negativno vplivali na odločitev***.	navedbo neresničnih informacij ali ***predložitvijo lažnih*** dokumentov.

Or. en

Predlog spremembe 1312
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Točka (d) se uporabi le, kadar obstajajo resni razlogi, da se šteje, da poskuša prosilec prikriti relevantne elemente, zaradi katerih bi bila verjetno sprejeta odločitev o zavrnitvi priznanja mednarodne zaščite, ter pod pogojem, da je imel prosilec dejansko možnost, da utemeljeno pojasni svoja dejanja.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1313
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Točka (d) se uporabi le, kadar obstajajo resni razlogi, da se šteje, da poskuša prosilec prikriti relevantne elemente, zaradi katerih bi bila verjetno sprejeta odločitev o zavrnitvi priznanja mednarodne zaščite, ter pod pogojem, da je imel prosilec dejansko možnost, da utemeljeno pojasni svoja dejanja.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Povezano s spremembo člena 41(5).

Predlog spremembe 1314
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Točka (d) se uporabi le, kadar obstajajo resni razlogi, da se šteje, da poskuša prosilec prikriti relevantne elemente, zaradi katerih bi bila verjetno sprejeta odločitev o zavrnitvi priznanja mednarodne zaščite, ter pod pogojem, da je imel prosilec dejansko možnost, da utemeljeno pojasni svoja dejanja.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1315
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Točka (d) se uporabi le, kadar obstajajo resni razlogi, da se šteje, da poskuša prosilec prikriti relevantne elemente, zaradi katerih bi bila verjetno sprejeta odločitev o zavrnitvi priznanja mednarodne zaščite, ter pod pogojem, da je imel prosilec dejansko možnost, da utemeljeno pojasni svoja dejanja.	Točka (d) se uporabi le, kadar obstajajo resni razlogi, da se šteje, da poskuša prosilec prikriti relevantne elemente, zaradi katerih bi bila verjetno sprejeta odločitev o zavrnitvi priznanja mednarodne zaščite, ***in samo potem, ko so bile mladoletniku brez spremstva izrecno pojasnjene posledice prikrivanja relevantnih informacij,*** ter pod pogojem, da je imel prosilec dejansko možnost, da utemeljeno pojasni svoja

dejanja.

Or. en

Predlog spremembe 1316
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi)

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Po zavrnitvi predhodne prošnje s končno odločitvijo odgovorna država članica vsako nadaljnjo prošnjo istega prosilca v ***kateri koli*** državi članici šteje za naknadno prošnjo.	1. Po zavrnitvi predhodne prošnje s končno odločitvijo odgovorna država članica vsako nadaljnjo prošnjo istega prosilca v ***isti*** državi članici šteje za naknadno prošnjo***, razen če je prišlo do dejanske odstranitve***.

Or. en

Obrazložitev

Izogniti se je treba nedoločni odgovornosti držav članic.

Predlog spremembe 1317
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Po zavrnitvi predhodne prošnje s končno odločitvijo odgovorna država članica vsako nadaljnjo prošnjo istega prosilca v kateri koli državi članici šteje za naknadno prošnjo.	1. Po zavrnitvi predhodne prošnje s končno odločitvijo odgovorna država članica vsako ***drugo ali*** nadaljnjo prošnjo istega prosilca v kateri koli državi članici šteje za naknadno prošnjo.

Or. en

Predlog spremembe 1318
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Po zavrnitvi predhodne prošnje s končno odločitvijo odgovorna država članica vsako nadaljnjo prošnjo istega prosilca v kateri koli državi članici šteje za naknadno prošnjo.	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 1319
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Po zavrnitvi predhodne prošnje s končno odločitvijo odgovorna država članica vsako nadaljnjo prošnjo istega prosilca v kateri koli državi članici ***šteje za naknadno prošnjo***.	1. Po zavrnitvi predhodne prošnje s končno odločitvijo odgovorna država članica vsako nadaljnjo prošnjo istega prosilca v kateri koli državi članici ***enakovredno obravnava***.

Or. en

Predlog spremembe 1320
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Naknadna prošnja je predmet predhodne obravnave, v kateri organ za presojo ugotovi, ali so se pojavili ali bili s strani prosilca predstavljeni novi relevantni elementi ali ugotovitve, ki	***črtano***

znatno povečujejo verjetnost, da bo prosilec izpolnjeval pogoje za upravičenca do mednarodne zaščite v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil), ali ki so v zvezi z razlogi, da je bila predhodna prošnja zavržena kot nedopustna.

Or. en

Predlog spremembe 1321
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Naknadna prošnja je predmet predhodne obravnave, v kateri organ za presojo ugotovi, ali so se pojavili ali bili s strani prosilca predstavljeni novi relevantni elementi ali ugotovitve***, ki znatno povečujejo verjetnost, da bo prosilec izpolnjeval pogoje za upravičenca do mednarodne zaščite v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil), ali ki so v zvezi z razlogi, da je bila predhodna prošnja zavržena kot nedopustna***.	2. Naknadna prošnja je predmet predhodne obravnave, v kateri organ za presojo ugotovi, ali so se pojavili ali bili s strani prosilca predstavljeni novi relevantni elementi ali ugotovitve.

Or. en

Obrazložitev

Če so bili predstavljeni novi relevantni elementi ali ugotovitve, potem mora te nove elemente ali ugotovitve vedno obravnavati organ za presojo.

Predlog spremembe 1322
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Predlog uredbe

Člen 42 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Naknadna prošnja je predmet predhodne obravnave, v kateri organ za presojo ugotovi, ali so se pojavili ali bili s strani prosilca predstavljeni novi relevantni elementi ali ugotovitve, ***ki znatno povečujejo verjetnost, da bo prosilec izpolnjeval pogoje za upravičenca do mednarodne zaščite v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX (uredba o pogojih za azil), ali*** ki so v zvezi z razlogi, da je bila predhodna prošnja zavržena kot nedopustna.	2. Naknadna prošnja je predmet predhodne obravnave, v kateri organ za presojo ugotovi, ali so se pojavili ali bili s strani prosilca predstavljeni novi relevantni elementi ali ugotovitve, ki so v zvezi z razlogi, da je bila predhodna prošnja zavržena kot nedopustna.

Or. en

Predlog spremembe 1323
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Predhodna obravnava se izvede na podlagi pisnih navedb in osebnega razgovora v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II. Osebni razgovor se lahko opusti v primerih, kadar je iz pisnih navedb jasno, da prošnja ne vsebuje novih relevantnih elementov ali ugotovitev ali da očitno ni utemeljena in nima dejanskih možnosti za uspeh.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1324
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Predhodna obravnava se izvede na podlagi pisnih navedb in osebnega razgovora v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II. Osebni razgovor se lahko opusti v primerih, kadar je iz pisnih navedb jasno, da prošnja ne vsebuje novih relevantnih elementov ali ugotovitev ali da očitno ni utemeljena in nima dejanskih možnosti za uspeh.	3. Predhodna obravnava se izvede na podlagi pisnih navedb in osebnega razgovora v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II. Osebni razgovor se lahko opusti v primerih, kadar je iz pisnih navedb jasno, da prošnja ne vsebuje novih relevantnih elementov ali ugotovitev ali da očitno ni utemeljena in nima dejanskih možnosti za uspeh. ***Pisne navedbe se lahko opustijo, če so naknadne prošnje vložene tik pred odstranitvijo ali begom in kadar je mogoče sklepati, da bi se s tem zgolj odložila ali onemogočila izvršitev odločbe za odstranitev. V teh primerih se prosilca izpraša, da se presodi, ali obstajajo novi relevantni elementi ali ugotovitve.***

Or. en

Predlog spremembe 1325
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Predhodna obravnava se izvede na podlagi pisnih navedb in osebnega razgovora v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II***. Osebni razgovor se lahko opusti v primerih, kadar je iz pisnih navedb jasno, da prošnja ne vsebuje novih relevantnih elementov ali ugotovitev ali da očitno ni utemeljena in nima dejanskih možnosti za uspeh***.	3. Predhodna obravnava se izvede na podlagi pisnih navedb in osebnega razgovora v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II.

Or. en

Obrazložitev

Osebni razgovor je temelj individualne narave prošnje za mednarodno zaščito in se ne sme odpraviti.

Predlog spremembe 1326
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Predhodna obravnava ***se*** izvede na podlagi pisnih navedb in osebnega razgovora v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II. Osebni razgovor se lahko opusti v primerih, kadar je iz pisnih navedb jasno, da prošnja ne vsebuje novih relevantnih elementov ali ugotovitev ali da očitno ni utemeljena in nima dejanskih možnosti za uspeh.	3. ***Brez poseganja v roke iz člena 34 se*** predhodna obravnava izvede ***v enem mesecu od vložitve prošnje*** na podlagi pisnih navedb in osebnega razgovora v skladu s temeljnimi načeli in jamstvi iz poglavja II. Osebni razgovor se lahko opusti v primerih, kadar je iz pisnih navedb jasno, da prošnja ne vsebuje novih relevantnih elementov ali ugotovitev ali da očitno ni utemeljena in nima dejanskih možnosti za uspeh.

Or. en

Predlog spremembe 1327
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 4 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) so se pojavili novi relevantni elementi ali ugotovitve ***iz odstavka 2*** ali jih je predstavil prosilec;	(a) so se pojavili novi relevantni elementi ali ugotovitve ali jih je predstavil prosilec;

Or. en

Predlog spremembe 1328
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) prosilec brez lastne krivde navedenih elementov ali ugotovitev ni mogel predstaviti med postopkom v okviru predhodne prošnje, razen če se šteje, da navedenih elementov ali ugotovitev ne bi bilo razumno prezreti.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Prosilec že ima vso spodbudo, da predstavi elemente, ki bi povečali njegovo možnost za pridobitev zaščite, ta odstavek pa samo otežuje postopke, saj so vsi bistveni elementi že zajeti v odstavku (a).

Predlog spremembe 1329
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) prosilec brez lastne krivde navedenih elementov ali ugotovitev ni mogel predstaviti med postopkom v okviru predhodne prošnje***, razen če se šteje, da navedenih elementov ali ugotovitev ne bi bilo razumno prezreti***.	(b) prosilec brez lastne krivde navedenih elementov ali ugotovitev ni mogel predstaviti med postopkom v okviru predhodne prošnje.

Or. en

Predlog spremembe 1330
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

5. Kadar pogoji za začetek novega postopka iz odstavka 4 niso izpolnjeni, organ za presojo zavrže prošnjo kot nedopustno ali očitno neutemeljeno, če je prošnja tako jasno neutemeljena ali z namenom zlorabe, da nima dejanskih možnosti za uspeh.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1331
Péter Niedermüller

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kadar pogoji za začetek novega postopka iz odstavka 4 niso izpolnjeni, organ za presojo zavrže prošnjo kot nedopustno ***ali očitno neutemeljeno, če je prošnja tako jasno neutemeljena ali z namenom zlorabe, da nima dejanskih možnosti za uspeh***.	5. Kadar pogoji za začetek novega postopka iz odstavka 4 niso izpolnjeni, organ za presojo zavrže prošnjo kot nedopustno.

Or. en

Obrazložitev

Ker gre za naknadne prošnje, končna odločitev o prvi prošnji že obstaja. Če se naknadna prošnja obravnava v okviru predhodne obravnave, potem se lahko označi samo za nedopustno. To je v skladu z veljavno direktivo o azilnih postopkih.

Predlog spremembe 1332
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kadar pogoji za začetek novega	5. Kadar pogoji za začetek novega

postopka iz odstavka 4 niso izpolnjeni, organ za presojo zavrže prošnjo kot nedopustno ***ali očitno neutemeljeno, če je prošnja tako jasno neutemeljena ali z namenom zlorabe, da nima dejanskih možnosti za uspeh***.	postopka iz odstavka 4 niso izpolnjeni, organ za presojo zavrže prošnjo kot nedopustno.

Or. en

Predlog spremembe 1333
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi)

Predlog uredbe
Člen 42 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Kadar pogoji za začetek novega postopka iz odstavka 4 niso izpolnjeni, organ za presojo zavrže prošnjo kot nedopustno ***ali očitno neutemeljeno, če je prošnja tako jasno neutemeljena ali z namenom zlorabe, da nima dejanskih možnosti za uspeh***.	5. Kadar pogoji za začetek novega postopka iz odstavka 4 niso izpolnjeni, organ za presojo zavrže prošnjo kot nedopustno.

Or. en

Obrazložitev

Ni razloga za novo kategorijo odločbe.

Predlog spremembe 1334
Ska Keller
v imenu skupine Verts/ALE
Judith Sargentini

Predlog uredbe
Člen 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 43	***črtano***
Izjema glede pravice ostati v državi članici v primeru naknadnih prošenj	

Brez poseganja v načelo nevračanja lahko države članice določijo izjemo glede pravice ostati na njihovem ozemlju ter odstopajo od člena 54(1), kadar:

(a) je organ za presojo zavrnil naknadno prošnjo kot nedopustno ali očitno neutemeljeno;

(b) je v kateri koli državi članici podana druga ali nadaljnja naknadna prošnja po tem, ko je bila že sprejeta končna odločitev, s katero je bila predhodna naknadna prošnja zavržena kot nedopustna, neutemeljena ali očitno neutemeljena.

Or. en

Predlog spremembe 1335
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Predlog uredbe
Člen 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 43	***črtano***
Izjema glede pravice ostati v državi članici v primeru naknadnih prošenj	
Brez poseganja v načelo nevračanja lahko države članice določijo izjemo glede pravice ostati na njihovem ozemlju ter odstopajo od člena 54(1), kadar:	
(a) je organ za presojo zavrnil naknadno prošnjo kot nedopustno ali očitno neutemeljeno;	
(b) je v kateri koli državi članici podana druga ali nadaljnja naknadna prošnja po tem, ko je bila že sprejeta končna odločitev, s katero je bila predhodna naknadna prošnja zavržena kot nedopustna, neutemeljena ali očitno neutemeljena.	

Or. en

Obrazložitev

Popolnoma nerazumno je poseči po odstranitvi prosilcev, za katere ni končne odločitve o njihovi prošnji za mednarodno zaščito.

Predlog spremembe 1336
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Brez poseganja v načelo nevračanja lahko države članice določijo izjemo glede pravice ostati na njihovem ozemlju ter odstopajo od člena 54(1), kadar:	Brez poseganja v načelo nevračanja lahko države članice določijo izjemo glede pravice ostati na njihovem ozemlju ter odstopajo od člena 54(1), kadar ***je v kateri koli državi članici podana druga ali nadaljnja naknadna prošnja po tem, ko je že bila sprejeta končna odločitev, s katero je bila predhodna naknadna prošnja zavržena kot nedopustna***:

Or. en

Obrazložitev

Ker je pravica ostati bistvo prošnje za mednarodno zaščito, mora biti vsak odvzem te pravice močno omejen. To se lahko zgodi v primeru, ko je vložena druga ali nadaljnja naknadna prošnja, čeprav je bila prva naknadna prošnja označena za nedopustno.

Predlog spremembe 1337
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Brez poseganja v načelo nevračanja ***lahko*** države članice ***določijo izjemo glede pravice*** ostati na njihovem ozemlju ter odstopajo od člena 54(1), kadar:	Brez poseganja v načelo nevračanja države članice ***prosilcu odvzamejo pravico*** ostati na njihovem ozemlju ter odstopajo od člena 54(1), kadar:

Or. en

Predlog spremembe 1338
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Brez poseganja v načelo nevračanja ***lahko*** države članice ***določijo izjemo glede pravice*** ostati na njihovem ozemlju ***ter odstopajo od člena 54(1), kadar:***	***Ob upoštevanju načela*** nevračanja ***morajo*** države članice ***zagotoviti pravico*** ostati na njihovem ozemlju ***v času naknadnih prošenj.***

Or. en

Predlog spremembe 1339
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) je organ za presojo zavrnil naknadno prošnjo kot nedopustno ali očitno neutemeljeno;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1340
Péter Niedermüller

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) je organ za presojo zavrnil naknadno prošnjo kot nedopustno ali očitno neutemeljeno;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

V skladu s predlogom spremembe uvodnega dela člena 43(1).

Predlog spremembe 1341
Laura Ferrara

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) je organ za presojo zavrnil naknadno prošnjo kot nedopustno ***ali očitno neutemeljeno***;	(a) je organ za presojo zavrnil naknadno prošnjo kot nedopustno ***v skladu s členom 42(5)***;

Or. it

Predlog spremembe 1342
Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) je bila vložena naknadna prošnja, katere obravnavanje se v skladu s členom 42 ne nadaljuje, samo zato da bi se odložila ali onemogočila izvršitev odločbe, na podlagi katere bi morala biti ta oseba odstranjena;

Or. en

Predlog spremembe 1343
Péter Niedermüller

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) je v kateri koli državi članici podana druga ali nadaljnja naknadna prošnja po tem, ko je bila že sprejeta končna odločitev, s katero je bila predhodna naknadna prošnja zavržena kot nedopustna, neutemeljena ali očitno neutemeljena.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1344
Marina Albiol Guzmán

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) je v kateri koli državi članici podana druga ali nadaljnja naknadna prošnja po tem, ko je bila že sprejeta končna odločitev, s katero je bila predhodna naknadna prošnja zavržena kot nedopustna, neutemeljena ali očitno neutemeljena.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 1345
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi)

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) je v ***kateri koli*** državi članici podana druga ali nadaljnja naknadna prošnja po tem, ko je bila že sprejeta končna odločitev, s katero je bila predhodna naknadna prošnja zavržena kot nedopustna, neutemeljena ali očitno	(b) je v ***isti*** državi članici podana druga ali nadaljnja naknadna prošnja po tem, ko je bila že sprejeta končna odločitev, s katero je bila predhodna naknadna prošnja zavržena kot nedopustna, neutemeljena ali očitno neutemeljena.

neutemeljena.

Or. en

Obrazložitev

Izogniti se je treba nedoločni odgovornosti držav članic.

Predlog spremembe 1346
Laura Ferrara

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) je v kateri koli državi članici podana druga ali nadaljnja naknadna prošnja po tem, ko je bila že sprejeta končna odločitev, s katero je bila predhodna naknadna prošnja zavržena kot nedopustna***, neutemeljena ali očitno neutemeljena***.	(b) je v kateri koli državi članici podana druga ali nadaljnja naknadna prošnja po tem, ko je bila že sprejeta končna odločitev, s katero je bila predhodna naknadna prošnja zavržena kot nedopustna ***v skladu s členom 42(5)***.

Or. it

Predlog spremembe 1347
Jussi Halla-aho

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) oseba, ki vlaga naknadno prošnjo, predstavlja tveganje za notranjo varnost ali javni red države članice.

Or. en